

SONY®

4-205-400-22 (1)



FD Trinitron Colour Television

Mode d'emploi

FR

Bedienungsanleitung

DE

Manuale d'Istruzioni

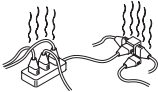
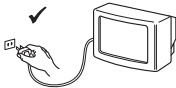
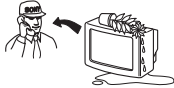

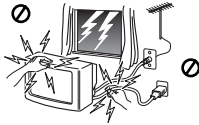
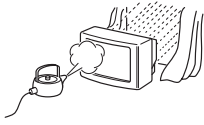
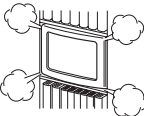
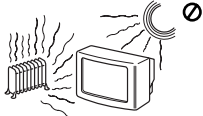
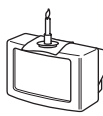


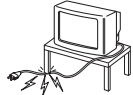


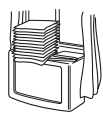
IT

Gebruiksaanwijzing

NL

KV-21FT1B

Consignes de sécurité

 <p>Ce modèle fonctionne uniquement sur tension secteur de 220-240 volts. Ne connectez pas trop d'appareils sur la même prise afin de ne pas risquer un incendie ou un choc électrique.</p>	 <p>Pour des raisons environnementales et de sécurité, il est recommandé de ne pas laisser le téléviseur en veille lorsque vous ne l'utilisez pas. Pour des périodes prolongées d'inutilisation, débranchez-le de la prise de courant.</p>	 <p>N'introduisez jamais aucun objet dans le téléviseur afin de ne pas risquer un choc électrique. Assurez-vous de ne jamais renverser de liquide dans l'appareil. Si un liquide ou un objet pénètre dans le téléviseur, débranchez-le par la prise secteur et ne l'utilisez plus avant sa vérification par le service après-vente.</p>
 <p>N'ouvrez pas le capot et le boîtier arrière du téléviseur. Contactez toujours le service après-vente en cas de problème.</p>	 <p>Pour votre sécurité, ne touchez aucune partie du téléviseur, cordon secteur ou câble d'antenne lors d'un orage.</p>	 <p>Pour écarter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas le téléviseur à l'humidité ou à la pluie.</p>
 <p>N'obstruez jamais les orifices d'aération du téléviseur. Pour une aération correcte, laissez toujours un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil (surtout si vous l'encastrez dans un meuble).</p>	 <p>Ne posez jamais le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou trop poussiéreux. Ne l'installez pas dans un endroit où il pourrait être soumis à des vibrations mécaniques.</p>	 <p>Pour ne pas risquer un incendie, éloignez du téléviseur tout objet inflammable ou lumière incandescente (par exemple des bougies).</p>
 <p>Nettoyez le téléviseur avec un chiffon doux légèrement humecté. N'utilisez pas de produits à base de benzine (essence industrielle), de diluant ou tous autres produits chimiques pour nettoyer votre téléviseur. Ne le frottez pas. Pour plus de sécurité, débranchez l'appareil avant de le nettoyer.</p>	 <p>Débranchez le téléviseur par la fiche d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon.</p>	 <p>Prenez garde de ne pas placer des objets lourds sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager. Nous vous recommandons de ne pas enrouler de cordon trop long autour des supports à l'arrière du téléviseur.</p>
 <p>Installez le téléviseur sur un meuble stable. Ne permettez pas aux enfants de monter dessus. Ne placez pas le téléviseur sur un côté ou sur la façade.</p>	 <p>Débranchez le téléviseur du courant secteur avant de le déplacer. D'une façon générale, pendant son transport évitez les vibrations et les déformations. Si le téléviseur tombait ou était endommagé, faites le vérifier immédiatement par le service après-vente.</p>	 <p>Ne couvrez pas les zones d'aération du téléviseur avec des éléments tels que des rideaux, des journaux, etc...</p>

Introduction

Merci d'avoir choisi ce téléviseur couleur Sony à Ecran Plat FD Trinitron.

Avant d'utiliser le téléviseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour vous y référer ensuite.






- Symboles utilisés dans ce manuel :
 -  Risques éventuels.
 -  Remarques importantes.
 -  Information concernant la fonction.
 - **1,2...** Instructions à suivre.
 -  Les touches noires de la télécommande indiquent sur quelles touches appuyer pour exécuter les diverses fonctions.
 -  Résultat des instructions.

Table des matières

Consignes de sécurité	2
Introduction.....	3

Description générale

Présentation générale des touches de la télécommande.....	4
Présentation générale des touches du téléviseur	5

Installation

Insertion des piles dans la télécommande	5
Branchement de l'antenne et du magnétoscope	5

Première mise en service

Mise sous tension et mémorisation automatique du téléviseur	6
---	---

Système des menus

Introduction au Système des menus et son utilisation	8
Guide des menus	8

Télétexte.....	14
----------------	----

Informations complémentaires

Connexion des équipements en option	15
Utilisation des équipements en option.....	15
Spécifications	16
Dépannage.....	17
Les principaux émetteurs français	18

Présentation générale des touches de la télécommande

Coupure du son

Appuyez sur cette touche pour couper le son. Appuyez à nouveau pour le récupérer.

Visualisation de l'information sur l'écran

Appuyez sur cette touche pour présenter toutes les informations sur l'écran. Appuyez à nouveau pour les faire disparaître.

Sélection des chaînes

Appuyez sur ces touches pour sélectionner les chaînes.

Pour des numéros de chaînes à deux chiffres (23 par ex.) appuyez d'abord sur -/-- et ensuite sur les touches 2 et 3.


Si vous vous trompez en introduisant le premier chiffre, introduisez cependant le deuxième chiffre (de 0 à 9) et répétez ensuite l'opération.

Sélection du mode TV

Appuyez sur cette touche pour désactiver le télétexte ou l'entrée vidéo.

Sélection du Télétexte

Appuyez sur cette touche pour afficher le télétexte.


Cette touche ne fonctionne qu'en mode télétexte. La fonction  associée à cette touche ne fonctionne pas sur ce téléviseur.

Sélection du mode d'image

Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour changer de mode d'image.

Réglage du volume


Appuyez sur cette touche pour régler le volume du téléviseur.

Cette touche ne fonctionne qu'en mode télétexte. La fonction  associée à cette touche ne fonctionne pas sur ce téléviseur.


Sélection des chaînes

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la chaîne suivante ou la chaîne précédente.

Eteindre temporairement le téléviseur

Appuyez sur cette touche pour éteindre temporairement le téléviseur (le voyant de mise en veille  s'allumera). Appuyez à nouveau pour allumer le téléviseur à partir du mode veille (standby).

Pour une meilleure économie d'énergie, il est conseillé d'éteindre complètement le téléviseur lorsqu'on ne l'utilise pas.

 En l'absence de signal antenne, si l'on n'appuie sur aucune touche, le téléviseur passera automatiquement en mode veille (standby) au bout de 15 minutes.

Sélection de la source d'entrée

Appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le symbole de la source d'entrée recherchée apparaisse sur l'écran.

Retour à la dernière chaîne





Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour revenir à la dernière chaîne sélectionnée (la chaîne précédente doit avoir été visionnée pendant 5 secondes au moins).

Activation du Système des Menus

Appuyez sur cette touche pour que le menu apparaisse sur l'écran. Appuyez à nouveau pour le désactiver.



Touches de sélection du menu

• Lorsque MENU est activé :

-  Monter d'un niveau
-  Descendre d'un niveau
-  Aller au menu ou à la sélection précédente
-  Aller au menu ou à la sélection suivante

OK Confirmer la sélection


• Lorsque MENU n'est pas activé :

OK Présente une liste générale des chaînes. Sélectionnez la chaîne en appuyant sur  ou  et appuyez ensuite sur **OK** pour voir la chaîne sélectionnée.

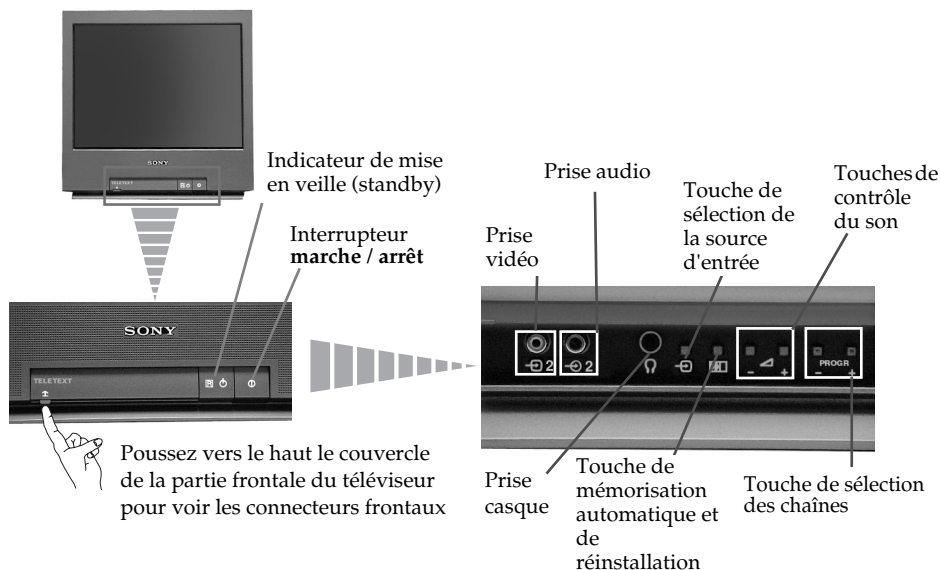
Sélection du format de l'écran

Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour passer du format de l'écran 4:3 (image conventionnelle) à une image au format 16:9.




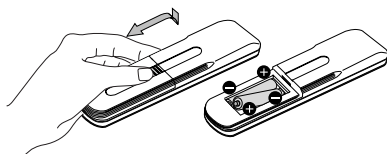
 Outre les fonctions de télévision, toutes les touches de couleur sont aussi utilisées pour les fonctions de télétexte. Pour tout renseignement complémentaire, consultez le chapitre "Télétexte" de ce mode d'emploi.

Présentation générale des touches du téléviseur




Insertion des piles dans la télécommande

-  Vérifiez que les piles sont correctement placées!
Respectez l'environnement : déposez les piles usagées dans les conteneurs prévus à cet effet.

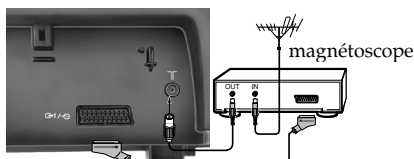



Branchement de l'antenne et du magnétoscope

-  Les câbles de connexion ne sont pas fournis.





OU




-  Pour de plus amples détails sur le branchement du magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion des équipements en option" de ce mode d'emploi.

Le branchement par connecteur PériTel est présenté en option



Mise sous tension et mémorisation automatique du téléviseur

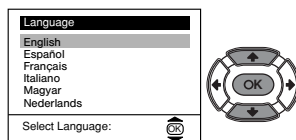
i La première fois que vous allumerez le téléviseur, une séquence de menus apparaîtra sur l'écran. Elle vous permettra de 1) sélectionner la langue des écrans de menus, 2) sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser l'appareil, 3) chercher et mémoriser automatiquement tous les canaux disponibles (émetteurs TV) et 4) modifier l'ordre dans lequel les canaux (émetteurs TV) apparaissent sur l'écran. Cependant si, au bout d'un certain temps, vous devez à nouveau changer la langue des menus ou de pays, reprendre la mémorisation automatique (en cas de déménagement par ex.) ou modifier l'ordre des canaux, vous pouvez le faire en sélectionnant le menu approprié :  (Réglage). Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre "Guide des menus" de ce manuel d'instructions. Vous pouvez aussi le faire en appuyant sur la touche  du téléviseur.



1 Connectez l'interrupteur du téléviseur à la prise de courant (220-240V CA, 50Hz). Appuyez sur l'interrupteur marche/ arrêt  de la partie frontale du téléviseur pour l'allumer.

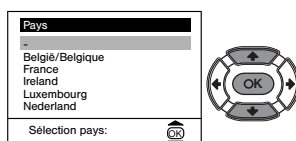
La première fois que vous appuyerez sur cette touche, le menu **Language** (Langue) apparaîtra automatiquement sur l'écran.



2 Appuyez sur la touche  ou  de la télécommande pour sélectionner la langue et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer votre choix. A partir de ce moment, tous les menus apparaîtront dans la langue que vous avez choisie.

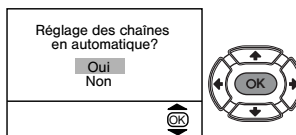


3 Le menu Pays apparaîtra automatiquement sur l'écran. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer la sélection.




i Si le pays où vous allez utiliser le téléviseur ne figure pas sur la liste, sélectionnez "-" au lieu de sélectionner un pays.


4 Le menu de **Mémorisation Auto** apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner **Oui**.

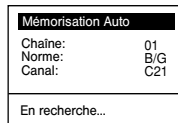
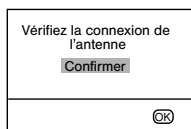



voir page suivante, SVP ...

5 Un nouveau menu apparaît automatiquement sur l'écran et vous demande de vérifier que l'antenne est connectée. Vérifiez que l'antenne est bien connectée et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour que commence la mémorisation automatique.

 Le réglage et la mémorisation automatique de tous les canaux (émetteurs TV) disponibles commencent.


 Ce processus peut demander quelques minutes. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche tant que durera le processus de mémorisation. Sinon, le processus ne serait pas complet.



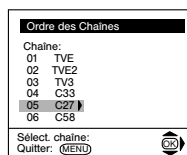
6  Lorsque tous les canaux (émetteurs TV) ont été réglés et mémorisés, le menu **Ordre des Chaînes** apparaît automatiquement sur l'écran. Il permet de changer l'ordre d'apparition des chaînes sur l'écran.

a) Si vous ne désirez pas changer l'ordre des chaînes, passez à l'étape 7.

b) Si vous désirez changer l'ordre des chaînes :

 Le changement de l'emplacement d'une chaîne bouleversera l'ordre des chaînes suivantes. Il faut donc commencer cette réorganisation dans l'ordre croissant (ex: TF1 sur le numéro 1, France 2 sur le numéro 2, France 3 sur le numéro 3, etc...)


- 1 Appuyez sur la touche **↓** ou **↑** pour sélectionner le numéro de la chaîne et le canal (émetteur TV) que vous désirez changer de place et appuyez ensuite sur **→**.
- 2 Appuyez sur la touche **↓** ou **↑** pour sélectionner le nouveau numéro de chaîne sous lequel vous désirez mémoriser le canal (émetteur TV) sélectionné et appuyez ensuite sur **→**.
- 3 Reprenez à b)1 et b)2 si vous désirez réorganiser d'autres chaînes de télévision.




FR

7 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.



 Le téléviseur est prêt à fonctionner

Introduction au Système des Menus et son utilisation

 Ce téléviseur utilise un système de menus sur écran pour vous guider dans les diverses opérations que vous effectuez. Utilisez les touches suivantes de la télécommande pour passer d'un menu à l'autre :

1 Appuyez sur la touche **MENU** pour présenter le premier niveau de menu sur l'écran.



2 • Pour obtenir le menu ou l'option désirée, appuyez sur la touche **↓** ou **↑**.

• Pour entrer dans le menu ou l'option sélectionnée, appuyez sur la touche **▶**.

• Pour revenir au menu ou à l'option précédente, appuyez sur la touche **◀**.

• Pour modifier les réglages de l'option sélectionnée, appuyez sur la touche **↓ / ↑ / ◀** ou **▶**.

• Pour confirmer et mémoriser votre sélection, appuyez sur la touche **OK**.

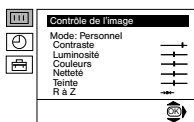


3 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

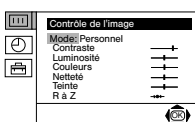


Guide des menus

Niveau 1



Niveau 2



Niveau 3 / Fonction

CONTROLE DE L'IMAGE

Le menu "Contrôle de l'image" vous permet de modifier les réglages de l'image.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option que vous désirez modifier, appuyez sur la touche **▶**. Puis appuyez plusieurs fois sur **↓ / ↑ / ◀** ou **▶** pour modifier le réglage et ensuite sur **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

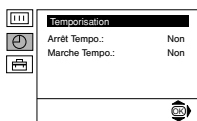
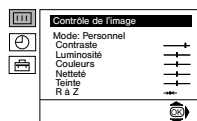
Ce menu vous permet aussi de modifier le mode de l'image suivant le type de chaîne que vous êtes en train de regarder :

- ↓ **Personnel** (pour préférences individuelles).
- ↓ **Studio** (pour les programmes en direct).
- ↓ **Cinéma** (pour les films).

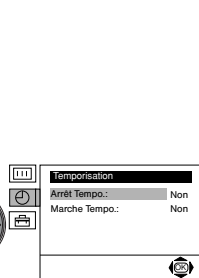
- **Luminosité**, **Couleur** et **Netteté** ne peuvent être modifiées que si vous avez sélectionné le mode de l'image "Personnel".
- **Teinte** n'est disponible que sur le système couleur NTSC (par ex. : bandes vidéo américaines).
- Pour rétablir les réglages de l'image tels qu'ils ont été effectués en usine, sélectionnez l'option **R&Z** et appuyez ensuite sur **OK**.

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1



Niveau 2



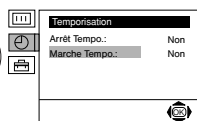
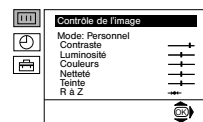
Niveau 3 / Fonction

ARRÊT TEMPORAIRE

L'option "Arrêt Tempo." qui fait partie du menu "Temporisation", vous permet de sélectionner un temps après lequel le téléviseur passe automatiquement en mode d'arrêt temporaire (standby).

Pour cela : après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶**, puis sur **▼** ou **▲** pour sélectionner la durée (4 heures au plus) et finalement sur **OK** pour entrer en mémoire cette nouvelle donnée.

- Si, pendant que vous regardez la télévision, vous désirez savoir le temps qui reste avant l'arrêt, appuyez sur la touche **⏸**.
- Une minute avant que le téléviseur ne passe en mode veille, le temps restant apparaîtra sur l'écran.



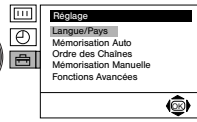
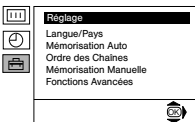
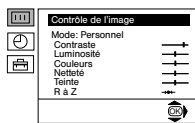
MARCHE TEMPORAIRE

L'option "Marche Tempo." qui fait partie du menu "Temporisation", vous permet de sélectionner une période de temps après laquelle le téléviseur se connectera automatiquement à partir du mode d'arrêt temporaire (standby).

Pour cela : après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶**, puis sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner la durée (12 heures au plus) et appuyez sur la touche **OK** pour entrer cette nouvelle donnée en mémoire. Finalement, appuyez sur la touche **|/⏻** de mise en veille (standby) de la télécommande et, lorsque le temps fixé se sera écoulé, le téléviseur s'allumera automatiquement.

- L'indicateur **⏻** de mise en veille (standby) du téléviseur clignotera régulièrement pour indiquer que la fonction "Marche Tempo." est activée.
- Toute panne ou coupure de courant annulera cette fonction.

FR



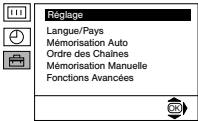
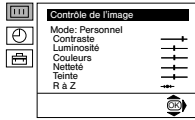
LANGUE / PAYS

L'option "Langue / Pays" du menu "Réglage", vous permet de sélectionner la langue dans laquelle vous désirez que les menus sur écran apparaissent. Elle vous permet aussi de sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur.

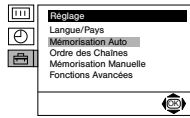
Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶** et procédez ensuite comme il vous est indiqué au chapitre "Mise sous tension et réglage automatique du téléviseur", étapes 2 et 3.

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1



Niveau 2



Niveau 3 / Fonction

MEMORISATION AUTOMATIQUE

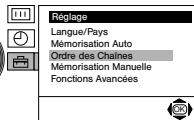
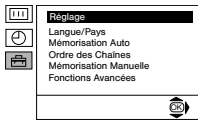
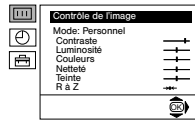
L'option "Mémorisation Auto." du menu "Réglage" permet au téléviseur de chercher et de mémoriser tous les canaux (émetteurs TV) disponibles.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶** et procédez ensuite comme indiqué au chapitre " Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur", étapes 4 et 5.

ORDRE DES CHAINES

L'option "Ordre des Chaînes" du menu "Réglage", vous permet de changer l'ordre d'apparition des canaux (émetteurs TV).

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶** et procédez ensuite comme indiqué dans le chapitre "Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur", étape 6 b).



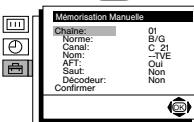
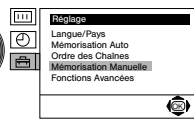
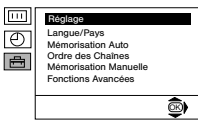
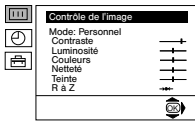
MEMORISATION MANUELLE

L'option "Mémorisation Manuelle" du menu "Réglage", vous permet :

a) De régler les canaux (émetteurs TV) ou une entrée magnétoscope dans l'ordre des chaînes que vous désirez. Pour cela :

1 Après avoir sélectionné l'option "Mémorisation manuelle", appuyez sur la touche **▶**. L'option **Chaîne** étant en mise en relief, appuyez sur la touche **▼** et ensuite, appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner le numéro de chaîne sur lequel vous désirez mémoriser un émetteur TV ou le canal vidéo (pour le canal vidéo, nous vous conseillons de sélectionner la chaîne numéro "0"). Appuyez sur la touche **◀**.

2 Après avoir sélectionné l'option **Norme**, appuyez sur la touche **▶** et ensuite, appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner la norme d'émission de télévision (**B/G** pour l'Europe occidentale, **L** pour la France, **I** pour la Grande-Bretagne ou **D/K** pour l'Europe de l'Est). Appuyez sur la touche **◀**.



voir page suivante, SVP ...

- 3** Après avoir sélectionné l'option **Canal**, appuyez sur la touche **➡** et ensuite, appuyez sur la touche **⬇** ou **⬆** pour sélectionner le type de canal ("C" pour les chaînes hertziennes ou "S" pour les chaînes câblées).

Appuyez sur la touche **➡** puis appuyez sur les touches numériques pour introduire directement le numéro du canal de l'émetteur TV ou celui du signal du canal vidéo. Si vous ne connaissez pas le numéro du canal, appuyez sur la touche **⬇** ou **⬆** pour le chercher. Lorsque vous trouverez le canal que vous désirez entrer en mémoire, appuyez deux fois sur la touche **OK**.

Reprenez toutes ces étapes pour régler et mémoriser d'autres canaux.

- b)** Même lorsque la fonction de réglage fin automatique (AFT) est toujours activée, il est cependant possible, si vous observez une distorsion de l'image, de la régler manuellement pour en améliorer la réception.

Pour cela : pendant que vous regardez le canal (émetteur TV) sur lequel vous désirez procéder à ce réglage fin, sélectionnez l'option **AFT** et ensuite, appuyez sur la touche **➡**. Appuyez sur la touche **⬇** ou **⬆** pour régler le niveau de fréquence du canal entre -15 et +15. Finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour entrer en mémoire cette nouvelle donnée.

- c)** Sauter des numéros de chaîne que vous ne désirez pas utiliser lorsque la sélection est effectuée au moyen des touches **PROGR +/-**.

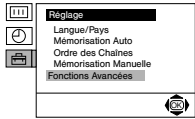
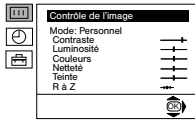
Pour cela, en mettant en valeur l'option **Chaîne**, appuyez sur la touche **PROGR +** ou **-** jusqu'à l'apparition du numéro de chaîne que vous désirez supprimer. Lorsque celui-ci apparaît sur l'écran, sélectionnez l'option **Saut** et ensuite, appuyez sur la touche **➡**. Appuyez sur la touche **⬇** ou **⬆** pour sélectionner **Oui** et, finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour le mémoriser. **➡**.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Oui".

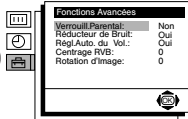
- d)** Donner un nom de cinq caractères maximum à une chaîne.

Pour cela, en mettant en valeur l'option **Chaîne**, appuyez sur la touche **PROGR +** ou **-** jusqu'à ce que le numéro de chaîne auquel vous désirez donner un nom apparaisse. Lorsqu'il apparaît sur l'écran, sélectionnez l'option **Nom** et ensuite, appuyez sur la touche **➡**. Appuyez sur la touche **⬇** ou **⬆** pour sélectionner une lettre, un numéro ou "-" pour un espace en blanc et appuyez sur la touche **➡** pour confirmer ce caractère. Sélectionnez tous les caractères de la même façon et, lorsque vous aurez sélectionné tous les caractères, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour les mémoriser.

Niveau 1



Niveau 2



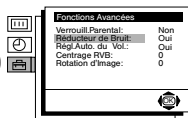
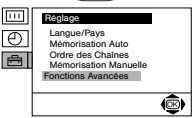
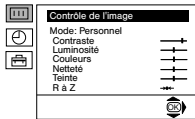
Niveau 3 / Fonction

VERROUILLAGE PARENTAL

L'option de "Verrouill. Parental" du menu "Fonctions Avancées" vous permet de bloquer les touches du téléviseur. Ainsi, après avoir sélectionné cette option et éteint le téléviseur, les touches du téléviseur resteront bloquées et on ne pourra le faire fonctionner à nouveau qu'en utilisant les touches de la télécommande.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶**. Puis, appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner **Oui**. Appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser et finalement, appuyez sur la touche **|/⏻** de la télécommande.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Oui".

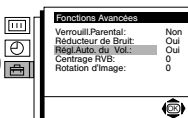
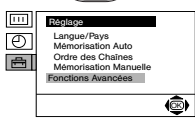
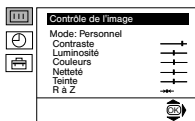


REDUCTEUR DE BRUIT

L'option "Réducteur de Bruit" du menu "Fonctions Avancées" vous permet de réduire le bruit de l'image en cas de signaux de TV faibles.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶**. Puis appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner **Oui** et, finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Oui".



REGLAGE AUTOMATIQUE DU VOLUME

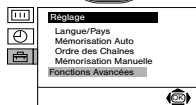
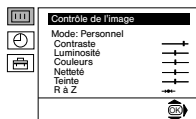
L'option "Régl. Auto. du Vol." du menu "Fonctions Avancées", vous permet de maintenir le son des canaux indépendamment du signal émetteur (lors des annonces publicitaires, par ex.).

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶**. Puis appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner **Oui** et finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

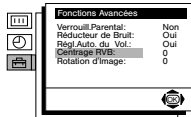
Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Oui".

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1



Niveau 2

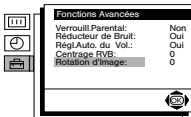
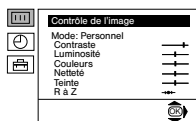


Niveau 3 / Fonction

CENTRAGE RVB

En connectant une source de signaux RVB, comme une "PlayStation", il se peut que vous ayez à régler le centrage de l'image. En ce cas, vous pouvez le faire en utilisant l'option "Centrage RVB" du menu "Fonctions Avancées".

Pour cela, pendant que vous regardez une source de signaux RVB, sélectionnez l'option, "Centrage RVB" et appuyez sur la touche **↩**. Puis appuyez sur la touche **⬇** ou **⬆** pour régler le centrage de l'image de -10 à +10. Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.



ROTATION D'IMAGE

Du fait du magnétisme terrestre, l'image télévisée peut apparaître penchée. Dans ce cas, vous pouvez la régler en utilisant l'option "Rotation d'Image" du menu "Fonctions Avancées".

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **↩**. Puis appuyez sur la touche **⬇** ou **⬆** pour régler l'inclinaison de l'image entre -5 et +5. Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.


FR

Télétexte

i Le télétexte est un service d'information que diffuse la plupart des chaînes télévisées. La page du sommaire du service de télétexte (en général, la page 100) explique comment utiliser ce service. Pour évoluer à l'intérieur du télétexte, utilisez les touches de la télécommande comme indiqué ci-dessous.

A Vérifiez que vous utilisez un canal de télévision disposant d'un signal d'émission suffisamment fort pour éviter des erreurs de télétexte

Entrer dans le service de Télétexte :

Après avoir sélectionné la chaîne (émetteur TV) qui transmet le service de télétexte que vous désirez consulter, appuyez sur la touche .

TELETEXT	
Index	_____
Programme	_____ 25
News	_____ 153
Sport	_____ 101
Weather	_____ 98

Sélectionner une page de Télétexte :


A l'aide des touches numériques de la télécommande, introduisez les trois chiffres du numéro de page que vous désirez consulter.

- Si vous vous trompez, choisissez trois chiffres quelconques et recommencez ensuite à introduire le numéro de page correct.
- Si le compteur de pages ne s'arrête pas, c'est que la page demandée n'est pas disponible. Dans ce cas, introduisez un autre numéro de page.



Sélectionner la page suivante ou la page précédente :

Appuyez sur la touche PROGR + () ou PROGR - () .



Superposer le télétexte à l'image télévisée :

Pendant que vous voyez le télétexte, appuyez sur la touche  . Appuyez à nouveau sur cette touche pour sortir du mode télétexte.


Arrêt sur une page télétexte :

Certaines pages de télétexte comprennent des pages secondaires qui tournent automatiquement. Pour figer une page secondaire, appuyez sur la touche  /  . Appuyez à nouveau sur cette touche pour libérer le blocage.

Voir une information cachée (par ex. : la solution d'une devinette) :

Appuyez sur la touche  /  . Appuyez à nouveau sur cette touche pour que l'information soit à nouveau cachée.

Quitter le service Télétexte :

Appuyez sur la touche .

Fastext

i Le service Fastext permet d'avoir accès aux pages de télétexte en appuyant sur une seule touche.

Lorsque vous êtes dans le service de télétexte et au cas où il y a émission de signaux Fastext, un menu de codes couleur s'affiche au bas de la page : il permet d'accéder directement à une page. Pour cela, appuyez sur la touche de couleur correspondante de la télécommande (rouge, verte, jaune ou bleue).

Connexion des équipements en option

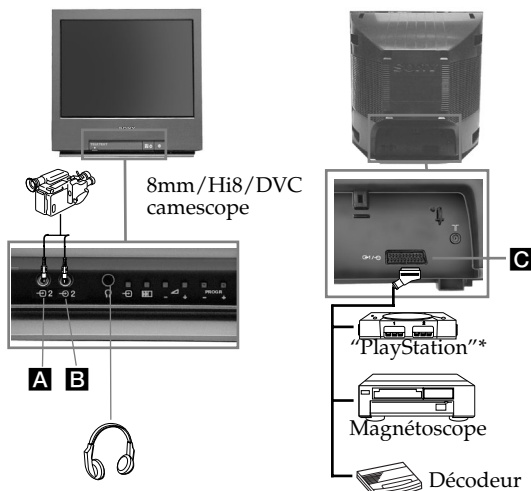
i Vous pouvez connecter à votre téléviseur une large gamme d'équipements optionnels, comme illustré ci-dessous (Les câbles de connexion ne sont pas fournis).

Connexion d'un magnétoscope :

Pour connecter un magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion de l'antenne et du magnétoscope".

Nous vous conseillons de connecter le magnétoscope en utilisant un câble Péritel. Faut de quoi, vous devrez régler manuellement le canal du signal vidéo par le menu "Mémoire de signal vidéo" (pour cela, consultez le paragraphe a) page 10).

Consultez aussi le mode d'emploi de votre magnétoscope pour savoir comment obtenir le canal du signal vidéo.



Si vous avez connecté un Décodeur à un magnétoscope disposant du Smartlink :

Sélectionnez l'option "Mémoire de signal vidéo" du menu "Réglage" et après avoir sélectionné l'option "Décodeur", sélectionnez "Oui" (en utilisant ▼ ou ▲) pour chaque canal codé.

* "PlayStation" est un produit de Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" est une marque commerciale de Sony Computer Entertainment, Inc.

Utilisation des équipements en option

- 1 Connectez l'équipement optionnel au connecteur adéquat du téléviseur comme indiqué ci-dessus.
- 2 Pour obtenir l'image de l'équipement connecté, appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le symbole correct d'entrée s'inscrive sur l'écran.

Symbole Signaux d'entrée

- 1 • Signal d'entrée audio/ vidéo par le connecteur Péritel **C**
- 2 • Signal d'entrée RVB par le connecteur Péritel **C**. Ce symbole n'apparaît que si une entrée RVB est connectée.
- 3 • Signal d'entrée vidéo du connecteur RCA **A** et signal d'entrée audio du connecteur **B**.

- 3 Allumez l'équipement que vous avez connecté.
- 4 Pour revenir à l'image télévisée, appuyez sur la touche de la télécommande.

FR

Spécifications

Norme de TV :

B/G/H, L, I, D/K

Standard couleur :

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (entrée vidéo seulement)

Couverture de canaux :

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

L: F2-F10, B-Q, F21-F69



I: UHF B21-B69

D/K: R1-R12, R21-R69


Tube image :


Ecran plat FD Trinitron


Connecteurs arrières :

 1/  Connecteur Péritel de 21 broches (norme CENELEC) y compris entrée audio/vidéo, entrée RVB, sortie audio/vidéo.

Connecteurs frontaux :

 2 entrée vidéo – connecteur RCA

 2 entrée audio – connecteur RCA

 prise pour casque

Sortie son :

1 x 8 W (puissance musicale)

1 x 4 W (RMS Mono)

Consommation d'énergie :

55 W

Consommation d'énergie en mode veille (standby) :

≤ 0.55 W

Dimensions (l x h x prf) :

Env. 488 x 480 x 477 mm.

Poids :

Env. 24 Kg.

Accessoires fournis :


1 télécommande RM-887.

2 piles norme IEC.


Divers :







- Télétexte, Fastext, TOPtext.
- Arrêt temporaire.
- Marche temporaire.
- Smartlink (liaison directe entre le téléviseur et un magnétoscope compatible. Si vous recherchez des informations complémentaires concernant Smarlink, consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope).
- Détection automatique de la norme de TV.


La conception et les spécifications sont susceptibles de subir des modifications sans préavis de notre part.

Papier recyclé - Chlore : 0% 

Dépannage

 Voici quelques solutions simples qui vous permettront de résoudre des problèmes liés à la qualité de l'image et du son.

Problème	Solution
Pas d'image (écran noir) et pas de son.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que l'antenne est bien branchée.• Allumez le téléviseur en appuyant sur la touche  de la partie frontale de l'appareil.• Si le voyant  du téléviseur est bien allumé, appuyez sur la touche  de la télécommande.
Mauvaise image ou pas d'image, mais bonne qualité sonore.	<ul style="list-style-type: none">• Par le système des menus, entrez dans le "Contrôle de l'image" et sélectionnez "RàZ" pour revenir aux réglages d'usine.
Pas d'image ni de menu d'information de l'équipement optionnel branché à la prise Péritel située à l'arrière de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que l'équipement optionnel est allumé et appuyez plusieurs fois sur la touche  de la télécommande jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct apparaisse sur l'écran.
Image de bonne qualité mais pas de son.	<ul style="list-style-type: none">• Appuyez sur la touche  de la télécommande.
Pas de couleur (programmes couleur).	<ul style="list-style-type: none">• Par le système de menus, entrez dans le menu "Réglage de l'image" et sélectionnez "RàZ" pour revenir aux réglages d'usine.
Distorsion de l'image en changeant de chaîne ou en sélectionnant le télétexte.	<ul style="list-style-type: none">• Éteignez l'équipement branché aux connecteur Péritel 21 broches situé à l'arrière du téléviseur.
Caractères erronés sur les pages de télétexte.	<ul style="list-style-type: none">• Par le menu, sélectionnez l'option "Langue/Pays" et sélectionnez ensuite le pays dans lequel fonctionne le téléviseur.
L'image apparaît penchée.	<ul style="list-style-type: none">• Par le système des menus sélectionnez l'option "Rotation d'image" dans le menu "Fonctions Avancées" et corrigez l'inclinaison.
Image mais bruit.	<ul style="list-style-type: none">• Par le système de menus, sélectionnez l'option "AFT" du menu "Mémorisation manuelle" et réglez manuellement la mémorisation pour obtenir une meilleure image.• Par le système des menus, sélectionnez l'option "Réducteur de Bruit" du menu "Fonctions Avancées" et sélectionnez "Oui" pour atténuer le bruit de l'image.
Télécommande non opérationnelle.	<ul style="list-style-type: none">• Changez les piles.
L'indicateur de veille (standby)  du téléviseur clignote bien que la fonction "Marche tempo." ne soit pas programmée.	<ul style="list-style-type: none">• Veuillez contacter le service après-vente Sony le plus proche.

 En cas de panne, confiez votre téléviseur à un personnel spécialisé. N'ouvrez jamais l'appareil.

Les principaux émetteurs français

i Compte tenu des évolutions, les émetteurs et canaux annoncés ci-après sont donnés à titre d'information et non d'engagement. Pour la réception de la majorité des émetteurs, l'antenne doit être en "position horizontale". Lorsqu'elle doit être en "position verticale", la lettre V suit le numéro de canal.

	EMETTEURS		CANAUX			
	TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
1 ABBEVILLE l'imeux	63	67	60			
2 AJACCIO CofI Chiavari	31	21	24			
3 ALBERTVILLE tort du Mont	45	39	42	07V		
4 ALENCON Mont d'Amain	48	51	54			
5 ALES l'Hermitage					52	60
ALES Mont Boquet	27	21	24	65		
6 AMIENS St-Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	49	52
7 ANGERS Rochefort	47	44	41	10	51	53
8 ANGOULEME St-Saturnin					31	34
9 ARGENTON/CREUSE Mallcornay	46	40	43			
10 AURILLAC ALIVERGNE La Bastide			54	09V		
11 AUTUN Bois de Rol	48	51	54			
12 AUXERRE Molesmes	37	31	34			
13 AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET	42	45	39		47	54
14 BAR DE LUC Willeroncourt	51	48	54			
15 BASTIA Serra di Pigno	41	47	44			
16 BAYONNE La Rhune	64	58	61	07V	56	
17 BERGERAC Audrix	37	34	31			
18 BESANCON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	45	
BESANCON Montfaucon	29	23	26	08V		
19 BORDEAUX Bouillac	63	57	60	08	65	43
20 BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10		
21 BOUGES Neuvy	23	26	29	08	21	
22 BOURG EN BRESSE "Ramasse"					38	32
23 BREST Roc Tréduon	27	21	24	10	34	
24 BRIVE Lissac	23	29	26	06		
25 CAEN "Brullemail"	48	51	54	04		
CAEN Mont Pincon/CHU	22	25	28	09	38	60
26 CANNES Vallarius					63	
27 CARCASSONE Pic de Nore	64	58	61	03V		
28 CHAMBERY Mont du Chat	29	58	23	08		
29 CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22			
30 CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64			
31 CHARTES Montandon	55	50	63	09	47	
32 CHAUMONT Chailindray	52	49	55			
33 CHERBOURG Oligosville	65	59	62	06 ou 08	35	
34 CLERMONT-FERRAND Puy de Côme/ROYAT	22	28	25	05	58	61
35 CLUSES St-Sigismond	56	50	53	06		
36 CORTE Antisanti	59	61	54			
37 DUON Nuit St-Georges	59	62	65	09	46V	43V
38 DUNQUERQUE Mont de Cats	42	39	45		59	62
39 EPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V		
40 FORBACH Kreutzberg	47	22	25	28		
41 GAP Mont Colombis	27	21	24	09		
42 GEX Mont Rond	27	21	24	05V		
43 GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	59	62
44 GUERET St-Léger	64	58	61	09		
45 HIRSON Landouzy	54	48	51			
46 HYERES Cap Bénéal	65	59	62	06		
47 LA BAULE ESCOUBLAC "St-Clare"					38	
48 LA ROCHELLE "Mireuil"					48	51
49 LAVAL Mont Rochard	63	57	60			
50 LE CREUSOT Mont St-Vincent	35	33	30	67	38	60
51 LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	
52 LE HAVRE Basse Normandie		35				
53 LE MANS Mayer	24	27	21	05V	32	
54 LE PUY St-Jean de Nay	63	57	60			
55 LENS "Bouvigny"	51	54				
56 LESPARRE Ordonnac	39	45	42			
57 LILLE Boubigny/LAMBERSART	27	21	24	05	51	54
58 LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10		
59 LONGWY Bois du châ	52	47	44	08		
60 LORIENT "Plaermeur"				62		
61 LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
62 LYON Mont Pilat	46	40	43	10		
63 MACON Bois de Cenves	57	55	49			
64 MANTES Mudétour	64	58	61		55	53

voir page suivante, SVP...

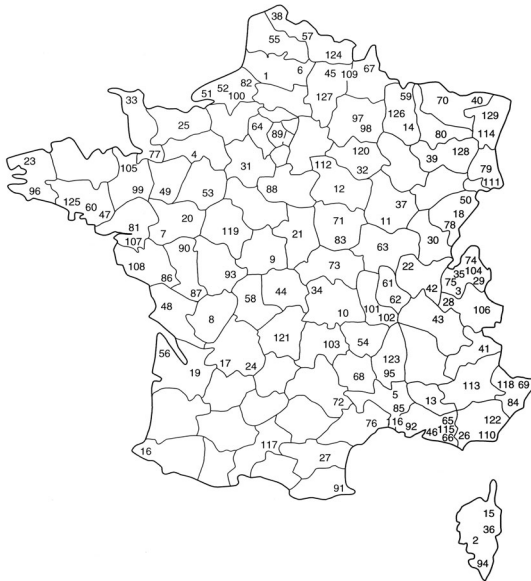
Les principaux émetteurs français

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
65	MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
66	MARSEILLE Pomègues	40	46	43	57	54	
67	MAUBEUGE Rousies	39	42	45	29	32	
68	MENDE Truc de Fortino	37/31	34	68			
69	MENTON Cap Martin	62	50	56	68		
70	MELZ Luttange	37	34	31	05V	39	
71	MEZIERES Sury	29	23	26	36		
72	MILLAU Levezou	47	44	41	10		
73	MONTLUCON "Maregnon"					49	52
74	MONNETTIER MORNEX Mont Salève	42	45	48	64		
75	MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09		
76	MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	48V	
77	MORTAIN Grande Fontaine	50	52	55			
78	MORTEAU Monteblon	48	54	51			
79	MULHOUSE Belvédère	27	21	24	05	55	
80	NANCY Malzéville	23	29	26	08	55	43
81	NANTES Hute Goulaine	23	29	26	09V	21	65
82	NEUF CHATEL Croixdelle	51	48	54	65		
83	NEVERS "Challuy"					41	
84	NICE Mont Alban/LA MADELEINE	64	58	61	66 ou 32	51	
85	NIMES "Bas Rhône"					31	37
86	NIORT Maisonnay	22	28	25	06V	38	
87	NIORT Sud Vendée			58			
88	ORLEANS Trainou	42	39	45		52	53
89	PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33
	PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	48	58
	PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	65	62
	PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	58	42
90	PARTHENAY Amailoux	52	49	55			
91	PERPIGNAN Pic Néoulous	22	25	28	07		
92	PIGNANS N D des Anges	46	43	40	56		
93	POITIEURS "Les Couronneries" /Hospital des Champs					41	41
94	PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37			
95	PRIVAS Crête Blandine	64	58	61			
96	QUIMPER	29	37	31	06		
97	REIMS Charleville	29	23	26	36		
98	REIMS Hutvillers	43	46	40	09	63	
99	RENNES Saint-Pern	39	45	42	07	34	31
100	ROUEN Grande Couronne	23	33	26	07	59	62
101	SAINT ETTIENNE Croix de Guizay	35	30	33	38	65	62
102	SAINT ETTIENNE "Plat"	46	40	43	10		
103	SAINT FLOUR Vabres	52	49	55			
104	SAINT GINGOLPH Montpélerin	39	41	63			
105	SAINT-MALO	53V	45	42	07		
106	SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE Point de la Masse	48	51	54			
107	SAINT-NAZAIRE "Pornichet la Ville-Blais"	23	29	26	06		
108	SAINT-NAZAIRE "Etoile du Matin"					55	52
109	SAINT-QUENTIN "Gauchy"					30	33
110	SAINT-RAPHAEL Pic de l'Ours	25	28	22	10V		
111	SARREBOURG Donon	40	53	50			
112	SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05		
113	SERRES Beaumont	50	53	56	04		
114	STRASBOURG Nordhein	62	56	43	10V		
115	TARASCON S/ARIEGE Montoulieu	52	55	49	08		
116	TOULON Cap Sicié	51	48	54	09	57	60
117	TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07		
	TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	32	34
	TOULOUSE Aquitaine			47			
118	TOURETTE DU CHAUTEAU Mt Vial	54	62	65			
119	TOURS Chissay	65	59	62			57
120	TROYES Les riceys	27	24	21	07		29
121	USSEL Meymac	42	45	39			
122	UTELLE La Madone	47	44	41			
123	VALENCE "St-Romaine de l'Erps"					53	
124	VALENCIENNES "marly"					49	34
125	VANNES Moustoir" AC	50	56	53	05	58	
126	VERDUN Septsarges	65	59	62			
127	VILLERS COTTEREST Fleury	65V	59V	62V			
128	VITTEL Thullières	30	35	32			
129	WISSEMBOURG Eselberg	54	48	51			

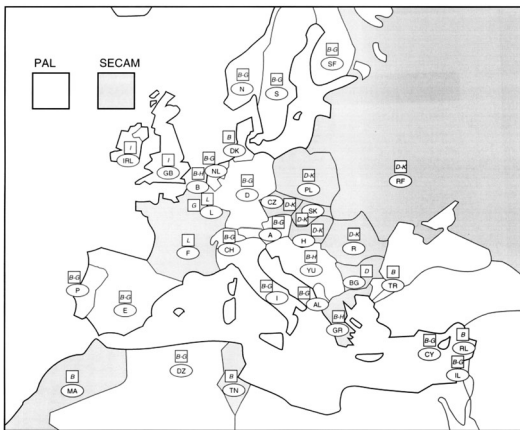
FR

voir page suivante, SVP...

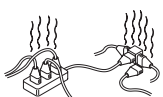
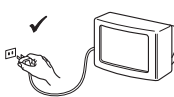


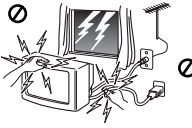
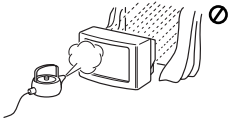
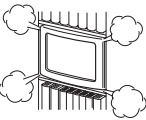
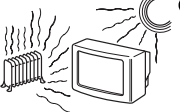
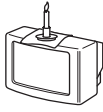

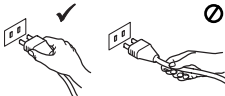




Les principaux émetteurs français



Répartition Européenne des normes et standards








Sicherheitsmaßnahmen

 <p>Betreiben Sie das Fernsehgerät ausschließlich an 220 - 240 V Wechselstrom. Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, verwenden Sie nicht zu viele Geräte an der gleichen Steckdose.</p>	 <p>Aus Umweltschutz- und Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, das Fernsehgerät nicht im Bereitschaftsmodus zu lassen, wenn es nicht benutzt wird. Schalten Sie es am Netzschalter aus.</p>	 <p>Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gerät. Schützen Sie niemals irgendeine Flüssigkeit in das Gerät hinein. Benutzen Sie das Fernsehgerät nicht weiter, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Lassen Sie das Gerät sofort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.</p>
 <p>Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. Überlassen Sie dies stets nur qualifiziertem Fachpersonal.</p>	 <p>Während eines Gewitters fassen Sie nicht das Netzkabel oder das Antennenkabel des Fernsehgerätes an.</p>	 <p>Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät nicht Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.</p>
 <p>Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgeräts. Lassen Sie um das ganze Gerät für die Luftzufuhr mindestens 10 cm Platz.</p>	 <p>Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an Orten auf, die Hitze, Feuchtigkeit oder übermäßig viel Staub ausgesetzt sind. Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an einem Ort auf, an dem es Erschütterungen ausgesetzt ist.</p>	 <p>Um Feuergefahr zu vermeiden halten Sie brennbaren Gegenstände oder offenes Licht (z.B. Kerzen) fern vom Fernsehgerät.</p>
 <p>Reinigen Sie das Fernsehgerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsbenzin, Verdüner, Lösungsmittel oder andere Chemikalien zum Reinigen. Verkratzen Sie nicht den Bildschirm. Als Vorsichtsmaßnahme stecken Sie das Fernsehgerät vor dem Reinigen aus.</p>	 <p>Ziehen das Netzkabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel.</p>	 <p>Achten Sie darauf das keine schweren Gegenstände auf dem Netzkabel liegen und es dadurch beschädigt wird. Darum empfehlen wir Ihnen das Kabel zu straffen, wickeln sie es um die auf der Rückseite des Fernsehgerätes angebrachten Kabelhalter.</p>
 <p>Stellen Sie das Fernsehgerät auf einen sicheren stabilen Ständer. Verhindern Sie das Kinder hinauf steigen können. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder den Bildschirm.</p>	 <p>Bevor Sie das Gerät an einem anderen Aufstellort platzieren, ziehen Sie den Netzstecker. Vermeiden Sie beim Transport den Gang über ebene Flächen, schnelle hastige Schritte oder übermäßige Gewalt. Falls das Fernsehgerät heruntergefallen oder beschädigt wurde, lassen Sie es sofort durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen.</p>	 <p>Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgerätes mit Gegenständen wie Vorhängen, Zeitungen usw.</p>

Einleitung

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie dieses Farbfernsehgerät Sony FD Trinitron, mit Flach-Bildschirm, ausgewählt haben.

Bevor Sie das Fernsehgerät einschalten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf.

- Symbole, die in diesen Bedienungsanleitungen verwendet werden:
 -  Potentielle Risiken.
 -  Wichtige Information.
 -  Information über die Funktion.
 - **1,2...** Reihenfolge der zu folgenden Anleitungen.
 -  Die schraffierten Tasten der Fernbedienung zeigen Ihnen diejenigen an, die Sie drücken müssen, um die verschiedenen Anleitungen auszuführen.
 -  Information über die Ergebnisse der Anleitungen

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsmaßnahmen.....	2
Einleitung.....	3

Allgemeine Beschreibung

Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung	4
Allgemeine Beschreibung der Tasten am Fernsehgerät	5

DE

Installation

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung.....	5
Anschluss der Antenne und des Videorecorders	5

Erstmalige Inbetriebnahme

Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers	6
--	---

Das Menü- System auf dem Bildschirm

Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirm.....	8
Menü- Führer	8

Videotext.....	14
----------------	----

Zusätzliche Information

Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten.....	15
Anwendung von frei wählbaren Zusatzgeräten.....	15
Technische Daten.....	16
Störungsbehebung.....	17

Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung

Ausschalten des Tons

Einmal drücken zum Ausschalten des Tons.
Nochmals drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

Informationsanzeige auf dem Bildschirm

Drücken Sie diese Taste, um alle Anzeigen auf dem Bildschirm einzublenden. Drücken Sie sie nochmals, um die Anzeige auszublenden.

Auswählen der Kanäle

Drücken Sie diese Taste, um Kanäle auszuwählen.


Für zweistellige Programm- Nummern, z.B. 23, drücken Sie zuerst -/-- und, anschließend, die Tasten 2 und 3.
Wenn Sie einen Fehler machen beim Eingeben der ersten Zahl, machen Sie weiter mit der zweiten Zahl (von 0 bis 9) und wiederholen Sie den Vorgang anschließend.

Auswählen des Fernseh- Modus

Drücken Sie diese Taste, um den Videotext oder den Eingang des Videogerätes zu deaktivieren.

Auswählen des Videotextes

Drücken Sie diese Taste, um den Videotext darzustellen.


Diese Taste funktioniert nur im Modus Videotext. Die Funktion , die zu dieser Taste gehört, funktioniert bei diesem Fernsehgerät nicht.

Auswählen des Bild- Modus

Drücken Sie die Taste wiederholt, um den Bild- Modus umzuschalten.

Lautstärke- Regelung


Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke des Fernsehgerätes einzustellen.

Diese Taste funktioniert nur im Modus Videotext. Die Funktion , die zu dieser Taste gehört, funktioniert bei diesem Fernsehgerät nicht.


Auswählen der Kanäle

Drücken Sie diese Taste, um den nächsten oder vorausgegangenen Kanal auszuwählen.

Kurzzeitiges Ausschalten des Fernsehgerätes

Drücken Sie diese Taste, um das Fernsehgerät vorübergehend auszuschalten (die Anzeige des Modus: Warten  leuchtet auf). Drücken Sie die Taste nochmals, um das Fernsehgerät, ausgehend vom Bereitschaftsmodus (Standby) wieder einzuschalten.

Um Energie zu sparen wird empfohlen das Fernsehgerät komplett auszuschalten, wenn es nicht gebraucht wird.

 Wenn nach Ablauf von 15 Minuten weder ein Fernsehsignal vorliegt, noch eine Taste betätigt wird, geht das Fernsehgerät automatisch in den vorübergehenden Bereitschaftsmodus (Standby) über.

Auswählen der Eingangsquelle

Drücken Sie diese Taste mehrmals, bis das Symbol der gewünschten Eingangsquelle auf dem Bildschirm erscheint.

Zurück zum zuletzt ausgewählten Kanal

Drücken Sie diese Taste, um zum zuletzt ausgewählten Kanal zurückzukehren (der vorausgegangene Kanal muss zuvor mindestens 5 Sekunden lang gesehen worden sein).

Aktivieren des Menü- Systems

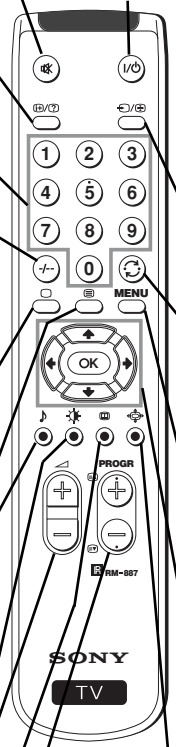
Drücken Sie diese Taste, um das Menü auf dem Bildschirm zu sehen. Nochmals drücken zum Deaktivieren, und um den normalen Fernsehbildschirm zu betrachten.


Tasten zur Menü- Auswahl

- Wenn das MENÜ aktiviert ist:
 - ▲ Um ein Niveau anheben.
 - ▼ Um ein Niveau senken.
 - ◀ Das Menü aufrufen oder das vorausgegangene auswählen.
 - ▶ Das Menü aufrufen oder das nächstfolgende auswählen.
- **OK** Die Auswahl bestätigen.
- Wenn das MENÜ nicht aktiviert ist:
 - OK** Sie zeigt eine allgemeine Liste der Kanäle. Wählen Sie den Kanal, indem Sie ▼ oder ▲ auswählen. Anschließend drücken Sie nochmals die Taste **OK**, um den ausgewählten Kanal zu betrachten.

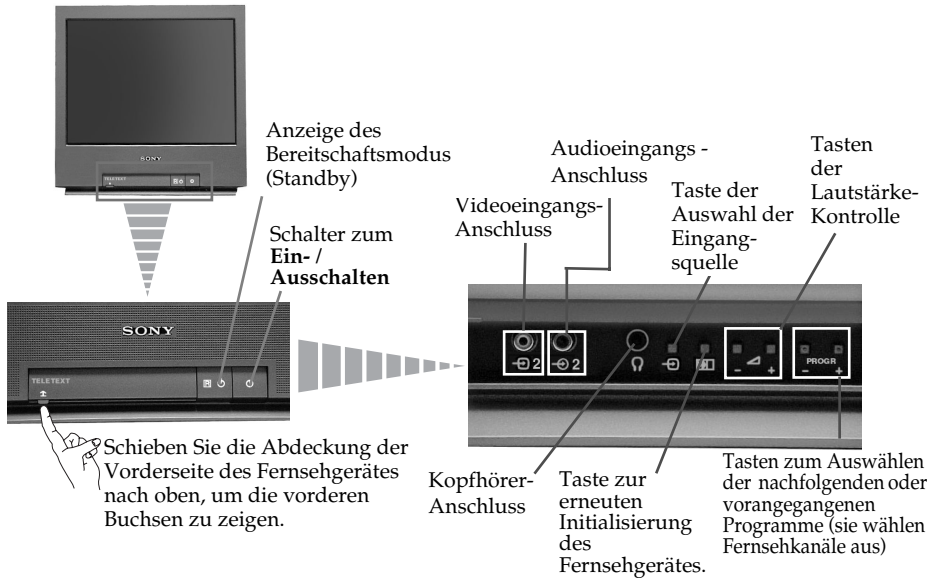
Auswählen des Bildschirm- Formates

Drücken Sie diese Taste mehrmals, um das Bildschirm- Format 4:3 für herkömmliche Bilder, oder auf 16:9 zur Nachahmung des Weitbildschirms umzuschalten.



 Zusätzlich zu den Fernsehfunktionen, werden alle farbigen Tasten auch für das Einschalten des Videotextes verwendet. Wenn Sie weitere Information benötigen, konsultieren Sie das Kapitel über „Videotext“ dieser Bedienungsanleitungen.

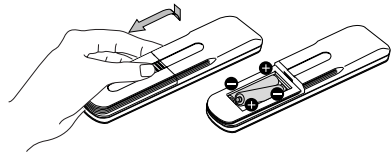
Allgemeine Beschreibung der Tasten am Fernsehgerät



Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

DE

- !** Stellen Sie sicher, dass die Batterien polaritätsrichtig eingelegt werden. Respektieren Sie die Umwelt und werfen Sie die gebrauchten Batterien in die speziell dafür vorgesehenen Behälter.

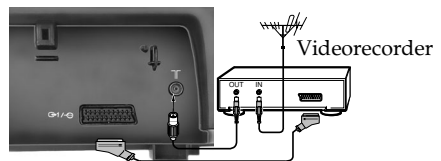


Anschluss der Antenne und des Videorecorders

- i** Die Anschlusskabel werden nicht mitgeliefert.





oder




- !** Lesen Sie hierzu das Kapitel über „Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten“ dieser Bedienungsanleitungen.



Der Anschluss mit Hilfe der Eurobuchse ist frei wählbar.

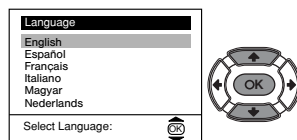
Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers



- i** Beim erstmaligen Einschalten des Fernsehers erscheinen einige Menüreihenfolgen auf dem Bildschirm, mit denen Sie folgende Einstellungen vornehmen können: 1.) die Menüsprache auswählen, 2.) das Land auswählen, in dem Sie das Gerät einsetzen, 3.) alle vorhandenen Kanäle (Fernsehsender) suchen und automatisch speichern, und 4.) die Reihenfolge des Erscheinens der Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm ändern. Falls Sie jedoch nach einiger Zeit folgende Änderungen vornehmen müssen: die Menü- Sprache, das Land, die Wiederholung der automatischen Feinabstimmung (z.B. im Falle eines Wohnungswechsels) oder wieder die Kanal- Reihenfolge, dann können Sie dies tun, indem Sie das entsprechende Menü auf  auswählen (Grundeinstellungen). Wenn Sie weitere Information benötigen, lesen Sie das Kapitel „Menü- Führer“ dieser Bedienungsanleitung. Sie können auch die Taste  des Fernsehers betätigen.

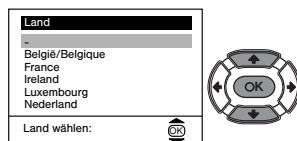
- 1** Stecken Sie den Stecker des Fernsehers in die Steckdose (220-240 V Wechselstrom, 50 Hz). Drücken Sie die Taste des Schalters Einschalten / Ausschalten  an der Vorderseite des Fernsehers, um ihn einzuschalten. Bei der erstmaligen Betätigung dieser Taste erscheint automatisch das Menü **Language** (Sprache) auf dem Bildschirm.



- 2** Drücken Sie die Taste  oder , um die Sprache auszuwählen. Anschließend drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen. Ab diesem Moment erscheinen alle Menüs in der ausgewählten Sprache.

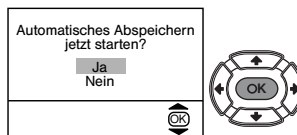


- 3** Auf dem Bildschirm erscheint automatisch das Menü **Land**. Drücken Sie auf die Taste  oder , um das Land auszuwählen, in dem Sie den Fernseher benutzen wollen. Anschließend drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen.



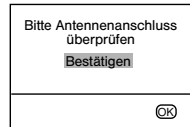
- i** Wenn das Land in dem Sie den Fernseher benutzen wollen nicht auf der Liste erscheint, wählen Sie “-”, anstatt eines Landes.

- 4** Das Menü **Automatisches Abspeichern** erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Taste **OK**, um **Ja** auszuwählen.



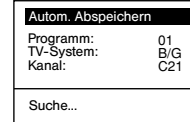
wird fortgesetzt...

5 Es erscheint automatisch ein neues Menü, das Sie darum bitten zu überprüfen, dass die Antenne angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob die Antenne angeschlossen ist und drücken Sie dann die Taste **OK**, um mit der automatischen Feinabstimmung zu beginnen.

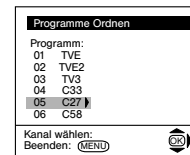


i Der Fernseher beginnt mit der Feinabstimmung und der automatischen Speicherung aller Kanäle (Fernsehsender), die zur Verfügung stehen.

A Dieser Prozess kann einige Minuten in Anspruch nehmen. Haben Sie Geduld und drücken Sie während der Dauer des Prozesses der Feinabstimmung keine Tasten, oder im gegenteiligen Falle würde er nicht beendet.



6 **i** Nachdem der Fernseher alle Kanäle (Fernsehsender) feinabgestimmt und gespeichert hat, erscheint automatisch auf dem Bildschirm das Menü **Programme Ordnen**, damit Sie die Reihenfolge wie die Kanäle auf dem Bildschirm erscheinen ändern können.



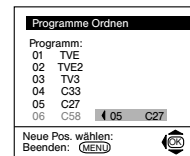
a) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle nicht ändern wollen, gehen Sie weiter zu Schritt 7.

b) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle ändern wollen:

1 Drücken Sie die Taste **▼** oder **▲**, um die Programm- Nummer mit dem Kanal (Fernsehsender), deren Stellung Sie ändern wollen, auszuwählen und, anschließend, drücken Sie auf **▶**.

2 Drücken Sie die Taste **▼** oder **▲**, um die neue Programm- Nummer auszuwählen, unter der Sie den ausgewählten Kanal (Fernsehsender) speichern wollen. Anschließend drücken Sie **◀**.

3 Wiederholen Sie die Schritte b1) und b2), wenn Sie andere Fernsehkanäle neu ordnen wollen.



DE

7 Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.



👍 Der Fernseher ist nun betriebsbereit.

Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirm und seine Anwendung

i Dieser Fernseher verwendet auf dem Bildschirm ein Menü- System, um Sie bei den verschiedenen Arbeitsvorgängen zu leiten. Verwenden Sie folgenden Tasten der Fernbedienung, um sich innerhalb des Menüs zu bewegen.

1 Drücken Sie die Taste **MENU**, um das erste Menü- Niveau auf dem Bildschirm zu zeigen.



2 • Drücken Sie auf die Taste **↓** oder **↑**, um das gewünschte Menü oder die gewünschte Option zu markieren.

• Drücken Sie auf **→**, um das Menü oder die gewählte Option einzublenden.

• Drücken Sie auf **←**, um zum vorangegangenen Menü oder zur vorherigen Option zurückzukehren. **←**.

• Um die Einstellungen der gewählten Option zu ändern, drücken Sie auf **↓** / **↑** / **←** oder **→**.

• Um Ihre Auswahl zu bestätigen und zu speichern, drücken Sie **OK**.



3 Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbildschirm zurückzukehren.

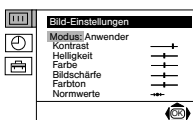


Menü- Führer

Niveau 1



Niveau 2



Niveau 3 / Funktion

BILDEINSTELLUNGEN

Das Menü „Bild-Einstellungen“ erlaubt Ihnen die Bildeinstellungen zu ändern.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie **→**, nach der Auswahl der Option, die Sie ändern wollen. Anschließend drücken Sie mehrere Male **↓** / **↑** / **←** oder **→**, um die Einstellung zu ändern, und am Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern derselben.

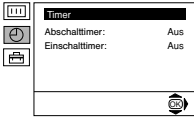
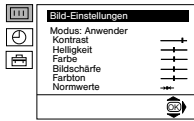
Dieses Menü erlaubt Ihnen ebenfalls den Bild- Modus zu ändern, gemäß der Art des Programms, das sie gerade betrachten:

- ↓ **Anwender** (für persönliche Vorränge).
- ↓ **Live** (für Live- Sendungen).
- ↓ **Film** (für Filme)

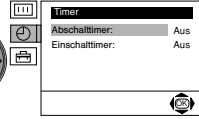
- **Helligkeit, Farbe und Bildschärfe** können nur geändert werden, wenn Sie den Bild- Modus in „Anwender“ ausgewählt haben.
- **Farbton** ist nur verfügbar für das Farbsystem NTSC (z.B. nordamerikanische Videobänder).
- Um die werkseitig eingestellten Bild- Einstellungen wieder herzustellen, wählen Sie **Normwerte** und drücken Sie **OK**.

wird fortgesetzt...

Niveau 1



Niveau 2



Niveau 3 / Funktion

ABSCHALTTIMER

Die Option „Abschalttimer“ im Menü „Timer“ erlaubt Ihnen eine Zeitspanne auszuwählen, nach welcher der Fernseher automatisch in den Bereitschaftsmodus (Standby) eintritt.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option. Anschließend drücken Sie oder , um die Zeitspanne (höchstens 4 Stunden) auszuwählen und, am Schluss, drücken Sie **OK** zum Speichern.

- Wenn Sie die verbleibende Restzeit bis zum Abschalten sehen wollen, während Sie eine Fernsehsendung betrachten, drücken Sie die Taste .
- Ein Minute bevor der Fernseher in den Bereitschaftsmodus eintritt, wird die verbleibende Restzeit auf dem Bildschirm angezeigt.

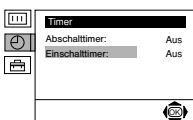
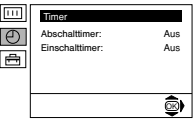
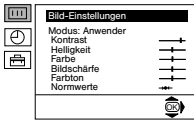
EINSCHALTTIMER

Die Option „Einschalttimer“ im Menü „Timer“ erlaubt Ihnen eine Zeitspanne zu wählen, nach welcher der Fernseher sich automatisch aus dem Bereitschaftsmodus (Standby) anschaltet.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option. Anschließend drücken Sie oder , um die Zeitspanne (höchstens 12 Stunden) auszuwählen, und drücken Sie **OK** zum Speichern. Am Schluss drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung und nach Ablauf der festgelegten Zeitspanne schaltet sich der Fernseher automatisch ein.

- Die Anzeige des Bereitschaftsmodus (Standby) des Fernsehers wird in regelmäßigen Abständen aufleuchten, um damit anzuzeigen, dass die Funktion „Einschalttimer“ aktiviert ist.
- Störungen jeder Art oder Stromunterbrechung werden diese Funktion abschalten.

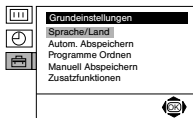
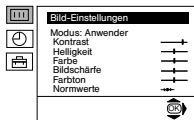
DE



SPRACHE / LAND

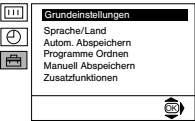
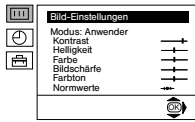
Die Option „Sprache / Land“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Sprache auszuwählen, in der die Bildschirm- Menüs erscheinen sollen. Sie können ebenfalls das Land auswählen, in dem Sie den Fernseher benutzen wollen.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste . Anschließend gehen Sie so vor, wie in den Schritten 2 und 3 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers“, angegeben wird.

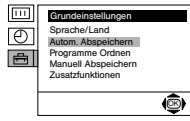


wird fortgesetzt...

Niveau 1



Niveau 2



Niveau 3 / Funktion

AUTOMATISCHES ABSPEICHERN

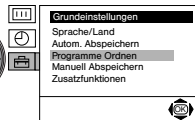
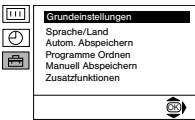
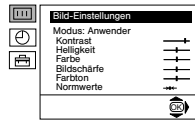
Die Option „Automatisches Abspeichern“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Suche und Speicherung aller verfügbaren Fernsehkanäle (Fernsehsender).

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste **➡**. Anschließend gehen Sie so vor, wie in den Schritten 4 und 5 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers,“ angegeben wird.

PROGRAMME ORDNER

Die Option „Programme Ordnen,“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Reihenfolge, wie die Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm erscheinen, zu ändern.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste **➡**. Anschließend gehen Sie so vor, wie im Schritt 6b) des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers,“ angegeben wird.



MANUELL ABSPEICHERN

Die Option „Manuell Abspeichern“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen folgendes:

a) Sie können einen nach dem anderen der Kanäle (Fernsehsender) oder einen Videoeingang in einer gewünschten Programmreihenfolge abspeichern. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Drücken Sie nach Auswahl der Option „Manuell Abspeichern“ die Taste **➡**. Markieren Sie die Option **Programm** und drücken Sie **➡**. Anschließend drücken Sie **⬇** oder **⬆**, um die Programmnummer (Position) auszuwählen, unter der Sie einen Fernsehsender oder einen Videokanal abspeichern wollen. (Für den Videokanal empfehlen wir die Auswahl der Programmnummer „0“). Drücken Sie die Taste **⬅**.
- 2 Drücken Sie nach Auswahl der Option „TV- System“ die Taste **➡** und, anschließend, drücken Sie **⬇** oder **⬆**, um das Fernsehübertragungs- System (**B/G** für Westeuropa, **L** für Frankreich, **I** für Großbritannien oder **D/K** für osteuropäische Länder) zu wählen. Drücken Sie die Taste **⬅**.

wird fortgesetzt...

- 3** Drücken Sie nach Auswahl der Option **Kanal** die Taste **➡** und, anschließend, drücken Sie **▼** oder **▲** zur Auswahl des Kanaltyps („C“ für Kanäle des Landwegs oder „S“ für Kabelkanäle). Drücken Sie die Taste **➡**. Im Anschluss daran betätigen Sie die Nummerntasten, um die Kanalnummer des Fernsehsenders oder des Signals des Videokanals direkt einzugeben. Wenn Sie die Kanalnummer nicht kennen, drücken Sie **▼** oder **▲**, um sie zu suchen. Sobald Sie den Kanal gefunden haben, den Sie speichern wollen, drücken Sie zweimal **OK**.

Wiederholen Sie alle diese Schritte, um weitere Kanäle abzustimmen und zu speichern.

- b)** Obwohl die automatische Feinabstimmung (AFT) aktiviert ist, kann sie auch manuell eingestellt werden, zu einem besseren Bildempfang, falls das Bild verzerrt empfangen wird.

Wählen Sie hierzu die Option **AFT**, während Sie den Kanal (Fernsehsender) betrachten, den Sie feinabstimmen wollen und, anschließend, drücken Sie die Taste **➡**. Drücken Sie **▼** oder **▲**, um das Niveau der Kanalfrequenzen zwischen -15 und +15 einzustellen. Abschließend drücken Sie zweimal **OK** zum Speichern.

- c)** Auslassen der nicht gewünschten Programmnummern, um sie beim Wählen mit Hilfe der Tasten **PROGR +/-** zu überspringen.

Markieren Sie hierzu die Option **Programm**, drücken Sie **PROGR +** oder **-**, bis die Programmnummer erscheint, die sie auslassen wollen. Sobald diese auf dem Bildschirm erscheint, wählen Sie die Option **Auslassen** und, anschließend, drücken Sie die Taste **➡**. Drücken Sie **▼** oder **▲**, um **Ja** zu wählen, und drücken Sie abschließend zweimal **OK** zum Speichern.

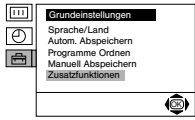
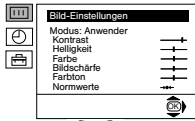
Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Nein“, statt „Ja“ aus.

- d)** Eingeben eines Namens von höchstens fünf Zeichen für einen Kanal.

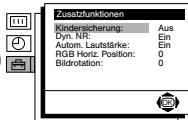
Markieren Sie hierzu die Option **Programm** und drücken Sie **PROGR +** oder **-**, bis die Programmnummer erscheint, der Sie einen Namen geben wollen. Sobald diese auf dem Bildschirm erscheint, wählen Sie die Option **Name** und, anschließend, drücken Sie die Taste **➡**. Drücken Sie **▼** oder **▲**, um einen Buchstaben, eine Nummer oder „-“ für eine Leerstelle zu wählen, und drücken Sie die Taste **➡** zur Bestätigung dieses Zeichens. Wählen Sie die restlichen vier Zeichen auf die selbe Weise aus. Sobald Sie alle Zeichen ausgewählt haben, drücken Sie zweimal **OK** zum Speichern.

wird fortgesetzt...

Niveau 1



Niveau 2



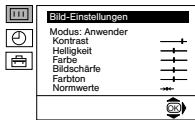
Niveau 3 / Funktion

KINDERSICHERUNG

Die Option der „Kindersicherung“ im Menü „Zusatzfunktionen“ erlaubt Ihnen die Fernsehtasten zu sperren. Nach Auswahl dieser Option und Ausschalten des Fernsehers, bleiben die Fernsehtasten gesperrt, und er kann nur wieder eingeschaltet werden, wenn Sie die Tasten der Fernbedienung betätigen.

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie hierzu die Taste **↘**. Drücken Sie anschließend **↙** oder **↕**, um **Ein** auszuwählen. Drücken Sie **OK** zum Speichern und abschließend drücken Sie die Taste **|/⏻** der Fernbedienung.

Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Aus“, statt „Ein“ aus.



DYN. NR

Die Option „Dyn.NR“ im Menü „Zusatzfunktionen“ erlaubt Ihnen im Falle schwacher Fernsehsignale das Verrauschen des Bildes zu reduzieren.

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie hierzu die Taste **↘**. Anschließend drücken Sie **↙** oder **↕**, um **Ein** auszuwählen, und abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.

Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Aus“, statt „Ein“ aus.



AUTOMATISCHES LAUTSTÄRKE

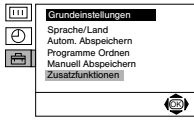
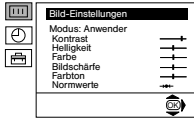
Die Option „Autom. Lautstärke“ im Menü „Zusatzfunktionen“ erlaubt Ihnen die Kanal- Lautstärke unabhängig vom Sendesignal (z.B. bei Werbesendungen) anzuwenden.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste **↘**. Anschließend drücken Sie **↙** oder **↕**, um **Ein** auszuwählen und, abschließend, drücken Sie **OK** zum Speichern.

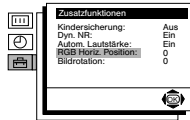
Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Aus“, statt „Ein“ aus.

wird fortgesetzt...

Niveau 1



Niveau 2

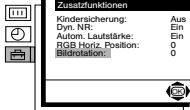
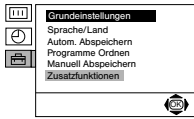
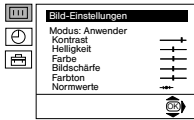


Niveau 3 / Funktion

RGB HORIZONTAL POSITION

Wenn eine RGB- Signalquelle, wie eine „PlayStation“ angeschlossen wird, ist es u.U. notwendig, die Bildposition einzustellen. In diesem Fall kann die Einstellung mit Hilfe der Option „RGB Horiz. Position“ im Menü „Zusatzfunktionen“ vorgenommen werden.

Wählen Sie, während Sie ein RGB- Eingangssignal betrachten, hierzu die Option „RGB Horiz. Position“ aus und drücken Sie die Taste **➡**. Anschließend drücken Sie **⬇** oder **⬆**, um die Bildposition zwischen -10 und +10 einzustellen. Abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.



BILDROTATION

Auf Grund des Erdmagnetismus kann das Bild u.U. schief erscheinen. Es kann in solch einem Fall neu eingestellt werden mit Hilfe der Option „Bildrotation“ im Menü „Zusatzfunktionen“.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste **➡**. Anschließend drücken Sie **⬇** oder **⬆**, um die Bild- Schräge zwischen -5 und +5 einzustellen. Abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.

DE


Videotext

i Der Videotext ist ein Informationsdienst, der von den meisten Fernsehsendern übertragen wird. Die Seite der Inhaltsangabe des Videotextdienstes (im Allgemeinen Seite 100) stellt Informationen zur Verfügung, wie dieser Dienst verwendet wird. Verwenden Sie zur Anwendung des Videotextes die Tasten der Fernbedienung, wie auf dieser Seite angegeben wird.

A Stellen Sie sicher, dass ein Fernsehkanal mit einem starken Signal verwendet wird, da sich im gegenteiligen Fall Fehler im Videotext ergeben könnten.

Ein- und Ausschalten des Videotextes:

Drücken Sie die Taste **⏏**, nachdem Sie den Kanal (Fernsehsender), der den Videotextdienst überträgt, ausgewählt haben.



TELETEXT	
Index	
Programme	25
News	153
Sport	101
Weather	98

Auswahl einer Videotext- Seite

Geben Sie mit Hilfe der Nummerntastatur der Fernbedienung die drei Ziffern der Seitennummer, die Sie sehen wollen, ein.

- Wenn Sie eine Fehleingabe machen, wählen Sie drei beliebige Ziffern aus, und wiederholen Sie anschließend die Eingabe der richtigen Seitennummer.
- Wenn der Seitenzähler nicht anhält, ist die gewünschte Seite nicht verfügbar. In diesem Fall geben Sie eine andere Seitennummer ein.

Auswahl der darauffolgenden oder vorausgegangenen Seite:

Drücken Sie **PROGR + (⏏)** o **PROGR - (⏏)**.

Projektion von Videotext auf das Fernsehbild:

Drücken Sie die Taste **⏏**, während Sie den Videotext betrachten. Drücken Sie sie nochmals, um den Videotext- Modus zu beendene **⏏**.

Zurückhalten einer Seite:

Einige Videotextseiten enthalten unterteilte Seiten, die automatisch weiterblättern. Um eine solche unterteilte Seite zurückzuhalten, drücken Sie **⏏** / **⏏**. Drücken Sie nochmals, um die Zurückhaltung wieder aufzuheben.

Aufdecken einer versteckten Information (z.B. Lösungen von Rätseln):

Drücken Sie **⏏** / **?**. Drücken Sie nochmals, um die Information wieder zu verstecken.

Den Videotextdienst beenden:

Drücken Sie die Taste **⏏**.

Fastext

i Der Fastext- Dienst erlaubt die Videotext- Seiten mit dem Betätigen einer einzigen Taste aufzurufen.

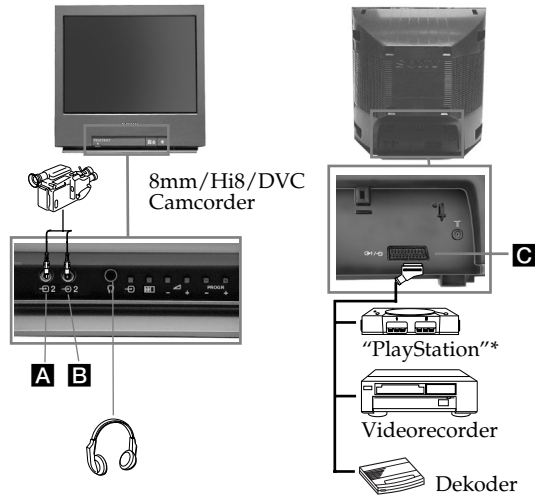
Wenn Sie Videotext betrachten und Fastext- Signale übertragen werden, erscheint unten auf der Bildschirmseite ein farbiges Kode- Menü, das Ihnen den direkten Zutritt zu einer Seite erlaubt. Drücken Sie hierzu die entsprechende Farbtaste (rot, grün, gelb oder blau) der Fernbedienung.

Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten

i Es ist möglich eine weitreichende Palette von frei wählbaren Zusatzgeräten anzuschließen, wie im Anschluss gezeigt wird. (Die Verbindungskabel werden nicht mitgeliefert).

Anschluss eines Videorecorders:

Wenn Sie einen Videorecorder anschließen wollen, finden Sie hierzu im Kapitel „Anschluss der Antenne und des Videorecorders“ weitere Informationen. Wir empfehlen den Videorecorder durch ein Eurobuchsen- Kabel anzuschließen. Wenn Sie über kein Eurobuchsen- Kabel verfügen, müssen Sie manuell den Videosignal- Kanal mit Hilfe des Menüs „Manuell Abspeichern“ einstellen. (Hierzu finden Sie weitere Informationen im Abschnitt a) der Seite 10). Sie finden auch weitere Informationen über den Empfang des Videosignal- Kanals in den Bedienungsanleitungen Ihres Videorecorders.



Anschluss eines Dekoders an einen Videorecorder mit Smartlink:

Wählen Sie die Option „Manuell Abspeichern“ im Menü „Grundeinstellungen“ aus und nach Auswahl der Option „Dekoder“, gehen Sie für jeden verschlüsselten Kanal auf „Ein“ (unter Verwendung von **▼** oder **▲**).

* „PlayStation“ ist ein Produkt von Sony Computer Entertainment, Inc.

* „PlayStation“ ist ein registriertes Markenzeichen von Sony Entertainment, Inc.

Anwendung von frei wählbaren Zusatzgeräten

- 1 Schließen Sie das Zusatzgerät, wie oben angegeben ist, an den angebrachten Fernsehgeräte- Anschluss an.
- 2 Um das Bild des angeschlossenen Geräts zu sehen, drücken Sie solange mehrmals die Taste **↺**, bis auf dem Bildschirm das richtige Eingangssymbol erscheint.

Symbol Eingangs- Signale

- ↺1** • Eingangs- Signal Audio / Video mit Hilfe der Eurobuchse **C**.
- ↺2** • RGB- Eingangssignal mit Hilfe der Eurobuchse **C**. Dieses Symbol erscheint nur, wenn Sie einen RGB- Eingang angeschlossen haben.
- ↺2** • Eingangs- Signal des Videorecorders mit Hilfe der Cinchbuchse **A** und des Audio- Eingangssignals mit Hilfe von **B**.

3 Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein.

4 Drücken Sie die Taste **○** der Fernbedienung, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

Technische Daten

TV- System:

B/G/H, L, I, D/K

Farb- System:

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (Nur Video- Eingang)

Kanal- Bereich:

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

I: UHF B21-B69



L: F2-F10, B-Q, F21-F69

D/K: R1-R12, R21-R69


Bildröhre:


Flach- Bildschirm FD Trinitron


Anschlüsse an der Rückseite:

 1 /  21-polige Eurobuchse CENELEC-Standard), einschließlich Eingang Ton / Video, Eingang RGB, Fernsehaudio- / videoausgang.

Anschlüsse an der Vorderseite:

 2 Video- Eingang – Cinchbuchse

 2 Audio- Eingang – Cinchbuchse

 Kopfhörer- Anschluss

Ton- Ausgabe:

1 x 8 W (Musikleistung)

1 x 4 W (RMS Mono)

Leistungsaufnahme:

55 W

Leistungsaufnahme im Modus Bereitschaftsbetrieb (Standby):

≤ 0,55 W

Abmessungen (breit x hoch x tief):

Ca. 488 x 480 x 477 mm.

Gewicht:

Ca. 24 Kg.

Mitgeliefertes Zubehör:


1 Fernbedienung RM- 887.

2 Batterien mit IEC- Kennzeichnung

Weitere Merkmale:

- Videotext, Fastext, TOPtext.
- Abschalttimer.
- Anschalttimer.
- Smartlink (direkte Kommunikation zwischen Fernseher und einem kompatiblen Videorecorder. Ausführliche Informationen über Smartlink finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Videorecorders).
- Automatische Feststellung des TV- Systems.

Design und technische Daten sind, ohne vorherigen Bescheid, Änderungen unterworfen.

Öko- Papier – Chlorfrei 

Störungsbehebung



Nachfolgend finden Sie einige einfache Lösungsvorschläge für Probleme, die möglicherweise

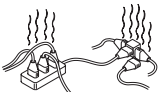
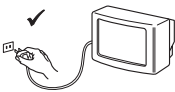


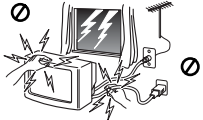
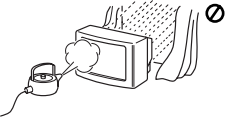
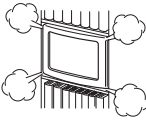
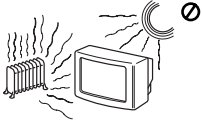
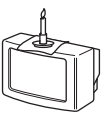
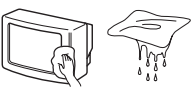
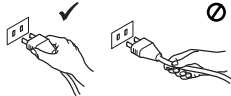



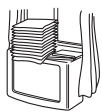
Problem	Lösung
Kein Bild (Bildschirm ist dunkel), kein Ton	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie die Antennen- Verbindung.• Schalten Sie das Fernsehgerät ein und drücken Sie die Taste an der Vorderseite des Fernsehers.• Wenn die Anzeige des Fernsehers leuchtet, drücken Sie die Taste der Fernbedienung.
Schlechtes oder kein Bild, aber guter Ton.	<ul style="list-style-type: none">• Rufen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Anzeige „Bild- Einstellungen“ auf und wählen Sie „Normwerte“ aus, um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren.
Kein Bild oder kein Informations- Menü des frei wählbaren Zusatzgerätes, das an der Rückseite des Fernsehers an die Eurobuchse angeschlossen ist.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass das frei wählbare Gerät angeschlossen ist und drücken Sie solange mehrmals die Taste der Fernbedienung , bis das richtige Eingangs- Symbol auf dem Bildschirm erscheint.
Gutes Bild, aber kein Ton.	<ul style="list-style-type: none">• Drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung.
Sendungen in Farbe werden schwarzweiß angezeigt	<ul style="list-style-type: none">• Rufen Sie mit Hilfe des Menü- Systems das Menü „Bildeinstellungen“ auf und wählen Sie „Normwerte“ aus, um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren.
Verzerrtes Bild beim Programmwechsel oder Auswählen des Videotextes.	<ul style="list-style-type: none">• Schalten Sie das an die 21-polige Eurobuchse an der Rückseite des Fernsehers angeschlossene Gerät aus.
Fehlerhafte Buchstaben auf den Videotext- Seiten.	<ul style="list-style-type: none">• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Sprache/Land“ und wählen Sie das Land aus, in dem Sie den Fernseher benützen.
Schiefes Bild.	<ul style="list-style-type: none">• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Bildrotation“ im Menü „Zusatzfunktionen“ aus und korrigieren Sie die Schräglage.
Verrauschtes Bild.	<ul style="list-style-type: none">• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „AFT“ im Menü „Manuell Abspeichern“ aus und stellen Sie manuell die Abstimmung ein, um einen besseren Bildempfang zu erhalten.• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Dyn. NR“ im Menü „Zusatzfunktionen“ und wählen Sie „Ein“ aus, um das Verrauschen des Bildes abzuschwächen.
Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Tauschen Sie die Batterien aus.
Die Bereitschaftsanzeige (Standby) am Fernsehgerät blinkt, ohne dass die Funktion „Einschalttimer“ programmiert ist.	<ul style="list-style-type: none">• Wenden Sie sich an den nächsten Sony- Kundendienst.

DE



Wenn die Probleme bestehen, lassen Sie das Fernsehgerät bitte von qualifiziertem Fachpersonal warten. Öffnen Sie das Gehäuse AUF KEINEN FALL selbst.






Norme di sicurezza

 <p>Questa apparecchiatura funziona unicamente con corrente alternata a 220-240V. Assicurarsi di non collegare troppe apparecchiature alla stessa presa di corrente perché ciò potrebbe provocare incendi e scosse elettriche.</p>	 <p>Per ragioni ambientali e di sicurezza, è consigliabile che il televisore non sia lasciato in modalità stand-by quando non è in uso. Spegnerlo utilizzando il tasto principale.</p>	 <p>Non introdurre mai oggetti di nessun tipo nell'apparecchio perché ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche. Non versare mai nessun tipo di liquido sull'apparecchio. Se qualsiasi liquido o oggetto solido dovesse penetrare nell'apparecchio, non utilizzare il televisore. Farlo controllare immediatamente da personale qualificato.</p>
 <p>Non aprire mai il televisore. Fare riferimento solo a personale qualificato.</p>	 <p>Per la Vostra sicurezza, non toccare nessuna parte del televisore, né i cavi di alimentazione o antenna durante i temporali.</p>	 <p>Per prevenire rischi di incendio o di scosse elettriche, non esporre il televisore a pioggia o umidità.</p>
 <p>Non coprire le prese di ventilazione del televisore. Per la ventilazione lasciare uno spazio di almeno 10 cm tutto attorno all'apparecchio.</p>	 <p>Mai posizionare il televisore in luoghi troppo caldi, umidi, o eccessivamente polverosi. Non installare il televisore dove potrebbe essere esposto a vibrazioni meccaniche.</p>	 <p>Per prevenire rischi di incendio, mantenere lontano dal televisore oggetti e sostanze infiammabili o fiamme vive (es. candele).</p>
 <p>Pulire il televisore con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare benzina, solventi o altri detersivi chimici. Prestare attenzione per non graffiare lo schermo. Come precauzione di sicurezza, togliere la spina del televisore prima di pulirlo.</p>	 <p>Per scollegare la presa di corrente, tirare la presa stessa. Non tirare il cavo.</p>	 <p>Curarsi di non posizionare oggetti pesanti sulla presa di corrente perché ciò potrebbe danneggiarla. E' consigliabile avvolgere il cavo di alimentazione in eccesso utilizzando i supporti presenti sul retro del TV.</p>
 <p>Posizionare il televisore su di un mobile solido e stabile. Fare attenzione che non ci si possano arrampicare dei bambini. Non appoggiare il televisore sul lato o a faccia in giù.</p>	 <p>Rimuovere la presa di corrente prima di spostare il televisore. Evitare superfici irregolari, movimenti bruschi ed eccessiva energia. Se l'apparecchio cade o viene danneggiato farlo controllare immediatamente da personale qualificato.</p>	 <p>Non coprire le aperture di ventilazione del televisore con materiali come tende, giornali ecc.</p>

Introduzione

Grazie per aver scelto questo televisore a colori Sony con schermo piatto FD Trinitron.

Prima di utilizzare questo apparecchio, legga attentamente questo manuale e lo conservi per future consultazioni.

- Simboli utilizzati in questo manuale:
 -  Potenziali rischi.
 -  Informazioni importanti.
 -  Informazioni sulle funzioni.
 - **1,2...** Sequenza delle istruzioni da seguire.
 -  I pulsanti sfumati del telecomando mostrano i pulsanti che devono essere premuti per eseguire le varie istruzioni.
 -  Informazioni sul risultato delle istruzioni.

Indice

Norme di sicurezza	2
Introduzione	3

Descrizione generale

Descrizione generale dei pulsanti del telecomando	4
Descrizione generale dei pulsanti del televisore	5

Installazione

Inserimento delle pile nel telecomando	5
Collegamento dell'antenna e del videoregistratore	5

Operazioni preliminari

Accensione e sintonizzazione automatica del televisore	6
--	---

Sistema di menù su schermo

Introduzione e uso del sistema dei menù	8
Guida dei menù	8

Televideo

14

Informazioni Aggiuntive

Collegamento di apparecchi opzionali	15
Uso degli apparecchi opzionali	15
Specifiche tecniche	16
Soluzione dei problemi	17

Descrizione generale dei pulsanti del telecomando

Eliminazione dell'audio (Mute)

Lo preme per eliminare l'audio.
Lo preme di nuovo per ripristinarlo.

Mostrare le informazioni sullo schermo

Lo preme per mostrare tutte le indicazioni sullo schermo. Lo preme di nuovo per cancellare.

Selezione dei canali

Li preme per selezionare i canali.

Per numeri di programma composti da due cifre, per esempio 23, preme prima -/-- e, in seguito, i pulsanti 2 e 3.


Se sbaglia ad introdurre il primo numero, continui introducendo il secondo numero (da 0 a 9) e, in seguito, ripeta di nuovo l'operazione.

Selezione del modo TV

Lo preme per disattivare il televideo o l'entrata video esterna.

Selezione del televideo

Lo preme per visualizzare il televideo.


Questo pulsante funziona solamente in modalità televideo. La funzione  associata a questo pulsante, non funziona in questo apparecchio.

Selezione del modo di immagine

Lo preme ripetutamente per cambiare il modo di immagine.

Regolazione del volume


Lo preme per regolare il volume del televisore.

Questo pulsante funziona solamente in modalità televideo. La funzione  associata a questo pulsante, non funziona in questo apparecchio.


Selezione dei canali

Lo preme per selezionare il canale seguente o precedente.

Spegnere temporaneamente il televisore

Lo preme per spegnere temporaneamente il televisore (l'indicatore di Standby  si illuminerà). Lo preme di nuovo per accendere il televisore dalla modalità di Standby.

Per risparmiare energia, si consiglia di spegnere completamente il televisore quando non utilizzato.

 Se durante 15 minuti non vi fosse alcun segnale di televisione, né si preme alcun pulsante, il televisore passerà in maniera automatica alla modalità di Standby.

Selezione della fonte di entrata

Lo preme ripetutamente fino a che il simbolo della fonte di entrata desiderata non apparirà sullo schermo.

Per ritornare al canale precedente





Questo tasto permette di tornare al canale che si stava guardando in precedenza. (Questa operazione è possibile solo dopo aver guardato il canale per almeno 5 secondi).

Attivazione del sistema di menù

Lo preme per vedere il menù sullo schermo. Lo preme di nuovo per disattivarlo e per vedere lo schermo normale di televisione.



Pulsanti per la selezione del menù

• Quando MENU è attivato:

-  Aumentare di un livello
-  Diminuire di un livello
-  Andare al menù o selezione precedente
-  Andare al menù o selezione seguente

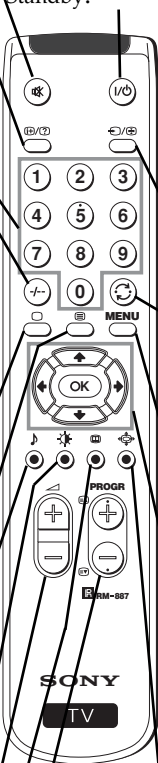
OK Confermare la selezione

• Quando MENU non è attivato:

- OK** Mostra una lista generale dei canali. Selezioni il canale premendo  o  e, in seguito, preme di nuovo **OK** per vedere il canale selezionato.

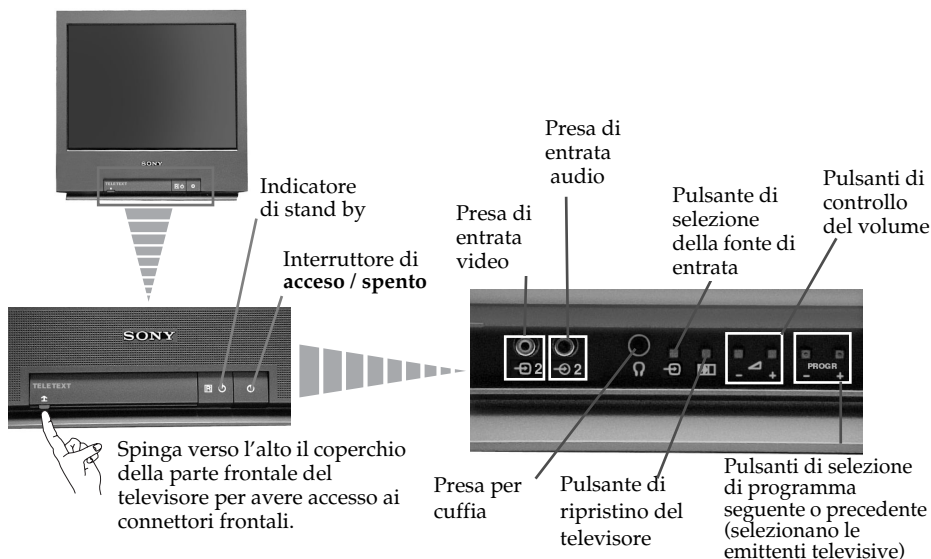
Selezione del formato dello schermo

Lo preme ripetutamente per cambiare il formato dello schermo. 4:3 per immagine convenzionale o 16:9 per simulazione di uno schermo cinematografico.



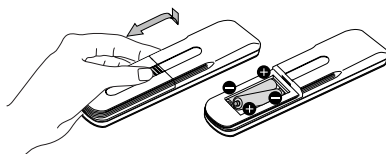
Oltre alle funzioni di televisione, tutti i pulsanti colorati vengono utilizzati anche per le operazioni di televideo. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo su "Televideo" di questo manuale di istruzioni.

Descrizione generale dei pulsanti del televisore



Inserimento delle pile nel telecomando

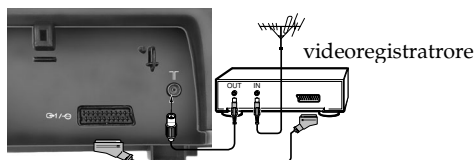
! Si assicuri di collocare le pile fornite con le polarità nella posizione corretta. Sia rispettoso nei riguardi dell'ambiente, e depositi le pile usate nei contenitori specifici per pile.



IT

Collegamento dell'antenna e del videoregistratore



i I cavi di collegamento non vengono forniti.




! Per maggiori informazioni in merito al collegamento del videoregistratore, consulti il capitolo "Collegamento di apparecchi opzionali" di questo manuale di istruzioni.

Il collegamento per mezzo del connettore AV è opzionale.



Accensione e sintonizzazione automatica del televisore

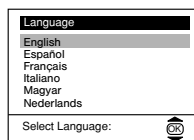
i La prima volta che viene acceso il televisore, apparirà sullo schermo una sequenza di menù per mezzo della quale potrà realizzare le seguenti operazioni: 1) selezionare la lingua dei menù, 2) selezionare il paese ove desidera utilizzare l'apparecchio, 3) cercare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali disponibili (emittenti televisive) e 4) cambiare l'ordine in cui i canali (emittenti televisive) appaiono sullo schermo. Ciò nonostante, se dopo un certo tempo desidera cambiare di nuovo la lingua dei menù, il paese, ripetere la sintonizzazione automatica (per esempio, nel caso in cui cambi casa) o cambiare di nuovo l'ordine dei canali, potrà farlo selezionando il menù appropriato in  (Impostazione). Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Guida dei menù" di questo manuale di istruzioni. Potrà farlo anche premendo il pulsante  del televisore.



1 Colleghi la spina del televisore alla presa di corrente (220-240V AC, 50 Hz). Prema l'interruttore di accensione/spengimento  nella parte frontale del televisore per accenderlo.

La prima volta che verrà premuto questo pulsante, il menù **Language** (lingua) apparirà in maniera automatica sullo schermo.

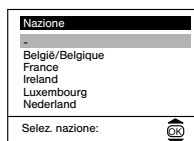


2 Prema il pulsante  o  del telecomando per selezionare la lingua, ed in seguito prema il pulsante **OK** per confermare la selezione. A partire da questo momento, tutti i menù appariranno sullo schermo nella lingua prescelta.

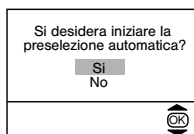


3 Sullo schermo apparirà in maniera automatica il menù **Paese**. Prema il pulsante  o  per selezionare il paese ove desidera utilizzare il televisore, ed in seguito prema il pulsante **OK** per confermare la selezione.

i Se nell'elenco non appare il paese dove viene utilizzato il televisore, selezioni "-" al posto di un paese.





4 Il menù di **Preselezione Automatica** appare sullo schermo. Prema il pulsante **OK** per selezionare **Si**.

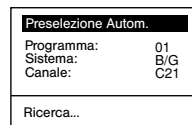
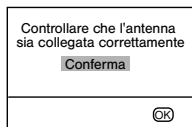



continua ...

5 Un nuovo menù appare in maniera automatica sullo schermo, chiedendole di verificare che l'antenna sia collegata. Verifichi che l'antenna sia collegata, e quindi prema il pulsante **OK** per dare inizio alla sintonizzazione automatica.

 Il televisore inizia a sintonizzare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.




 Questo processo può durare alcuni minuti. Abbia pazienza e non prema nessun altro pulsante finché dura il processo di sintonizzazione, giacché altrimenti il processo non si completerebbe.






6  Una volta che il televisore avrà sintonizzato e memorizzato tutti i canali (emittenti televisive), sullo schermo apparirà in forma automatica il menù di **Ordinamento dei Programmi**, affinché l'utente possa cambiare l'ordine secondo il quale i canali appaiono sullo schermo.

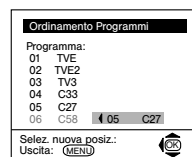
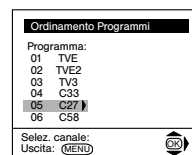
a) Se non desidera cambiare l'ordine dei canali, passi al punto 7.

b) Se desidera cambiare l'ordine dei canali, realizzi le seguenti operazioni:

1 Prema il pulsante  o  per selezionare il numero di programma con il canale (emittente televisiva) che desidera cambiare di posizione, ed in seguito prema .

2 Prema il pulsante  o  per selezionare il nuovo numero di programma nel quale desidera memorizzare il canale (emittente televisiva) selezionato, ed in seguito prema .


3 Ripeta i passi b)1 e b)2 se desidera riordinare altri canali televisivi.



7 Prema il pulsante **MENU** per tornare allo schermo normale del televisore.

MENU



 Il televisore è pronto per funzionare.

Introduzione e uso del sistema dei menù

i Questo televisore utilizza un sistema di menù su schermo per guidare l'utente nel corso delle varie operazioni. Utilizzi i seguenti pulsanti del telecomando per spostarsi attraverso i vari menù:

1 Prema il pulsante MENU per mostrare il primo livello di menù su schermo.



2 • Per mettere in risalto il menù o l'opzione desiderati, prema \blacktriangledown o \blacktriangle .

- Per entrare nel menù o nell'opzione selezionata, prema \blackrightarrow .
- Per tornare al menù o all'opzione precedente, prema \blackleftarrow .
- Per modificare le regolazioni dell'opzione selezionata, prema \blacktriangledown / \blacktriangle / \blackleftarrow o \blackrightarrow .
- Per confermare e memorizzare la sua scelta, prema OK.



3 Prema il pulsante MENU per tornare allo schermo normale del televisore.

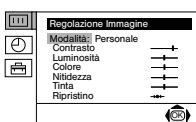


Guida dei menù

Livello 1



Livello 2



Livello 3 / Funzione

REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE

Il menù di "Regolazione Immagine" le consente di modificare le regolazioni dell'immagine.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione che desidera modificare, prema \blackrightarrow . In seguito, prema ripetutamente \blacktriangledown / \blacktriangle / \blackleftarrow o \blackrightarrow per modificare la regolazione, ed infine prema OK per memorizzarla.

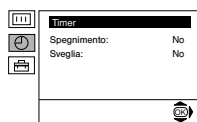
Questo menù le permette anche di modificare il modo d'immagine secondo il tipo di programma che sta vedendo:

- \blacktriangledown **Personale** (per preferenze individuali).
- \blacktriangledown **Live** (per trasmissioni dal vivo).
- \blacktriangledown **Film** (per film).

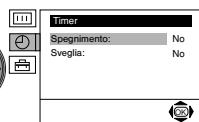
- **Luminosità, Colore e Nitidezza** potranno essere modificati solo se è stato selezionato il modo d'immagine in "Personale".
- **Tinta** è disponibile solo per il sistema di colore NTSC (per esempio, videocassetta statunitense).
- Per ristabilire le regolazioni d'immagine predefinite in fabbrica, selezioni **Ripristino** e prema **OK**.

continua ...

Livello 1



Livello 2



Livello 3 / Funzione

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

L'opzione di "Spegnimento" nell'ambito del menù "Timer", le consente di selezionare un periodo di tempo dopo il quale il televisore passa automaticamente alla modalità di disinserimento temporaneo (standby).

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **↔**. In seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare l'intervallo di tempo (massimo 4 ore) ed infine prema **OK** per memorizzarlo.

- Se desidera vedere il tempo rimanente fino al momento dello spegnimento, mentre vede la televisione, prema il pulsante **[+]**
- Un minuto prima che il televisore entri nel modo di spegnimento temporale, sullo schermo apparirà l'indicazione corrispondente al tempo rimanente.

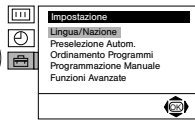
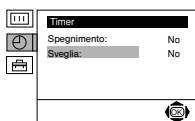
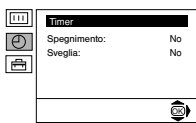
ACCENSIONE AUTOMATICA

L'opzione di "Sveglia" nell'ambito del menù "Timer", le consente di selezionare un periodo di tempo dopo il quale il televisore si accenderà automaticamente dalla modalità di spegnimento temporaneo (Standby).

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **↔**. In seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare l'intervallo di tempo (massimo 12 ore) ed infine prema **OK** per memorizzarlo. Infine prema il pulsante **[P]** di spegnimento temporaneo (standby) del telecomando, ed il televisore si accenderà in forma automatica dopo l'intervallo di tempo fissato.

- L'indicatore **[P]** di spegnimento temporaneo (standby) del televisore, lampeggerà in maniera regolare per indicare che la funzione di "Sveglia" è attivata.
- Qualunque mancanza o interruzione nella fornitura di corrente elettrica annullerà questa funzione.

IT



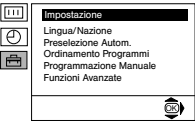
LINGUA/NAZIONE

L'opzione di "Lingua/Nazione" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di selezionare la lingua in cui desidera che appaiano i menù sullo schermo. Le consente anche di selezionare il paese ove desidera utilizzare il televisore.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **↔** e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passi 2 e 3.

continua ...

Livello 1



Livello 2

Livello 3 / Funzione

PRESELEZIONE AUTOMATICA

L'opzione di "Preselezione Autom." nell'ambito del menù "Impostazione", le permette di fare in modo che il televisore cerchi e memorizzi tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, preme **▶** e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passi 4 e 5.

ORDINAMENTO DEI PROGRAMMI

L'opzione di "Ordinamento dei Programmi" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di cambiare l'ordine secondo il quale i canali (emittenti di televisione) appaiono sul televisore.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, preme **▶** e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passo 6 b).

PROGRAMMAZIONE MANUALE

L'opzione di "Programmazione Manuale" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di:

a) Sintonizzare uno a uno e nell'ordine di programma desiderato, i canali (emittenti televisive) o un'entrata video esterna. Per realizzare questa operazione:

1 Dopo aver selezionato l'opzione di "Programmazione Manuale", preme **▶**. Con l'opzione **Programma** in risalto, preme **▶** e, in seguito, preme **▼** o **▲** per selezionare il numero di programma (posizione) nel quale desidera sintonizzare un'emittente televisiva o il canale per una fonte video esterna (per il canale della fonte video esterna consigliamo di selezionare il numero di programma "0"). Prema **◀**.

2 Dopo aver selezionato l'opzione **Sistema**, preme **▶** e, in seguito, preme **▼** o **▲** per selezionare il sistema di emissione televisiva (**B/G** per l'Europa occidentale, **L** per la Francia, **I** per la Gran Bretagna o **D/K** per Europa dell'Est). Prema **◀**.

continua ...

- 3 Dopo aver selezionato l'opzione **Canale**, prema **➡** e, in seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare il tipo di canale ("**C**" per canali terrestri o "**S**" per canali via cavo). Prema **➡**. In seguito, prema i pulsanti numerici per introdurre direttamente il numero del canale della emittente televisiva o quello del segnale del canale di fonte video esterna. Se non conosce il numero del canale, prema **▼** o **▲** per cercarlo. Quando avrà trovato il canale che desidera memorizzare prema **OK** due volte.

Ripeta tutti questi passi per sintonizzare e memorizzare altri canali.

- b) Anche se la sintonizzazione automatica (AFT) è sempre attivata, l'utente potrà ugualmente regolarla in forma manuale allo scopo di ottenere una migliore ricezione dell'immagine nel caso in cui questa appaia distorta.

Per realizzare questa operazione: mentre sta vedendo il canale (emittente televisiva) per il quale desidera effettuare una sintonizzazione più accurata, selezioni l'opzione **AFT** e, in seguito, prema **➡**, Prema **▼** o **▲** per regolare il livello di frequenza del canale tra -15 e +15. Infine, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

- c) E' possibile omettere i numeri di programma non desiderati, saltandoli per mezzo della selezione con i pulsanti **PROGR +/-**.

Per realizzare questa operazione: mettendo in risalto l'opzione **Programma**, prema **PROGR + o -** fino a che non appaia il numero di programma che desidera omettere.

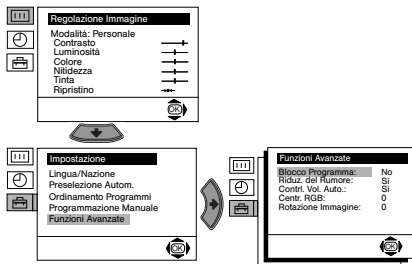
Quando questo apparirà sullo schermo, selezioni l'opzione **Salta** e, in seguito, prema **➡**. Prema **▼** o **▲** per selezionare **Si**, ed infine prema due volte **OK** per memorizzarlo.

Qualora, in seguito, l'utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".

- d) Assegnare un nome ad un canale, con un massimo di cinque caratteri.

Per realizzare questa operazione: mettendo in risalto l'opzione **Programma**, prema **PROGR + o -** fino a che non appaia il numero di programma che desidera etichettare. Quando questo apparirà sullo schermo, selezioni l'opzione **Nome** e, in seguito, prema **➡**. Prema **▼** o **▲** per selezionare una lettera, un numero o "-" per uno spazio in bianco e prema **➡** per confermare il carattere prescelto. Selezioni gli altri quattro caratteri nello stesso modo. Quando avrà selezionato tutti i caratteri, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

continua ...

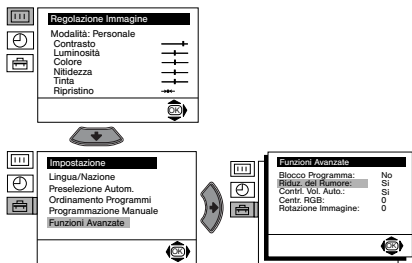


BLOCCO PROGRAMMA

L'opzione di "Blocco Programma" nell'ambito del menù "Funzioni avanzate", le consente di bloccare i pulsanti del televisore. In questa maniera. Dopo aver selezionato questa opzione e aver spento il televisore, i pulsanti dello stesso verranno bloccati e si potrà farlo nuovamente funzionare solo utilizzando i pulsanti del telecomando.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **➡**. In seguito, prema **⬇** o **⬆** per selezionare **Si**. Prema **OK** per memorizzarlo e, infine, prema il pulsante **1/0** del telecomando.

Qualora, in seguito, l'utente desidera annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".

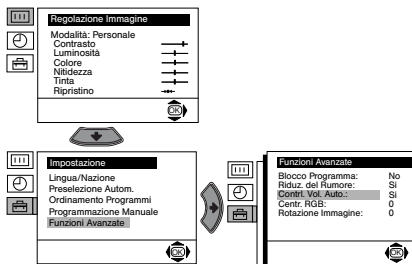


RIDUZIONE DEL RUMORE VIDEO

L'opzione di "Riduz. del Rumore" nell'ambito del menù "Funzioni avanzate", le permette di ridurre il rumore dell'immagine in caso di segnali televisivi deboli.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **➡**. In seguito, prema **⬇** o **⬆** per selezionare **Si** e, infine, prema **OK** per memorizzarlo.

Qualora, in seguito, l'utente desidera annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".



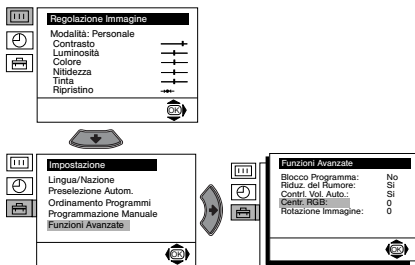
CONTROLLO AUTOMATICO DEL VOLUME

L'opzione di "Contr. Vol. Auto." nell'ambito del menù "Funzioni avanzate", le permette di mantenere il volume dei canali stabile indipendentemente dal segnale di emittenza (per esempio, in occasione degli annunci pubblicitari).

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **➡**. In seguito, prema **⬇** o **⬆** per selezionare **Si** e, infine, prema **OK** per memorizzarlo.

Qualora, in seguito, l'utente desidera annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".

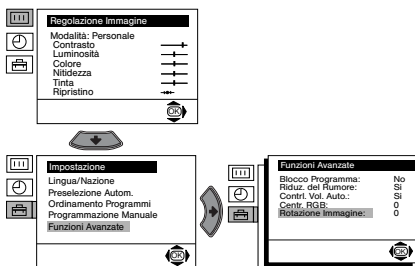
continua ...



REGOLAZIONE DELLA GEOMETRIA DELL'IMMAGINE PER UNA FONTE RGB

Quando si collega una fonte di segnale RGB, come una "PlayStation", può rendersi necessario regolare la centratura dell'immagine. In questo caso, l'utente potrà regolarla utilizzando l'opzione di "Centr. RGB" nell'ambito del menù "Funzioni avanzate".

Per realizzare questa operazione: mentre sta vedendo un segnale di entrata RGB, selezioni l'opzione "Centr. RGB" e prema **▶**. In seguito, prema **▼** o **▲** per regolare la centratura dell'immagine tra -10 e +10. Infine, prema **OK** per memorizzarlo.



ROTAZIONE IMMAGINE

A causa del magnetismo terrestre, è possibile che l'immagine appaia inclinata. In questo caso, l'utente potrà regolarla di nuovo utilizzando l'opzione di "Rotazione Immagine" nell'ambito del menù "Funzioni avanzate".


Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **▶**. In seguito, prema **▼** o **▲** per regolare l'inclinazione dell'immagine tra -5 e +5. Infine, prema **OK** per memorizzarlo.


Teletideo

i Quasi tutti i canali TV trasmettono informazioni tramite il Teletideo. La pagina d'indice del servizio Teletideo (in genere, la pagina 100) contiene le informazioni sull'uso di questo servizio.

A Accertarsi che il canale TV utilizzato abbia un buon segnale, altrimenti possono comparire errori nelle pagine del Teletideo.

Entrare nel servizio di teletideo:

Dopo aver selezionato il canale (emittente televisiva) che trasmetta il servizio di teletideo che desidera vedere, prema .



TELETEXT	
Index	_____
Programme	_____ 25
News	_____ 153
Sport	_____ 101
Weather	_____ 98

Selezionare una pagina del teletideo:


Introduca le tre cifre del numero di pagina che desidera vedere, utilizzando i pulsanti numerici del telecomando.

- Se si sbaglia, introduca tre cifre qualunque e, in seguito, introduca nuovamente il numero di pagina corretto.
- Se il contatore delle pagine non si arresta, significa che la pagina richiesta non è più disponibile. In questo caso, introduca un altro numero di pagina.



Selezionare la pagina seguente o precedente:

Prema PROG + () o PROG - ()



Sovrapporre il teletideo all'immagine della televisione:

Mentre sta vedendo il teletideo, prema . Lo preme di nuovo per uscire dalla modalità di teletideo.


Blocco temporaneo di una pagina:

Alcune pagine del teletideo contengono delle sottopagine che ruotano in maniera automatica. Per bloccare una sottopagina, prema  /  o preme di nuovo per disinserrire il blocco.

Visualizzare un'informazione occulta (per esempio: soluzioni di indovinelli):

Prema  / . Lo preme di nuovo per occultare di nuovo l'informazione.

Uscire dal servizio di teletideo:

Prema .

Fastext

i Il servizio Fastext consente di accedere alle pagine di teletideo per mezzo di un unico pulsante.

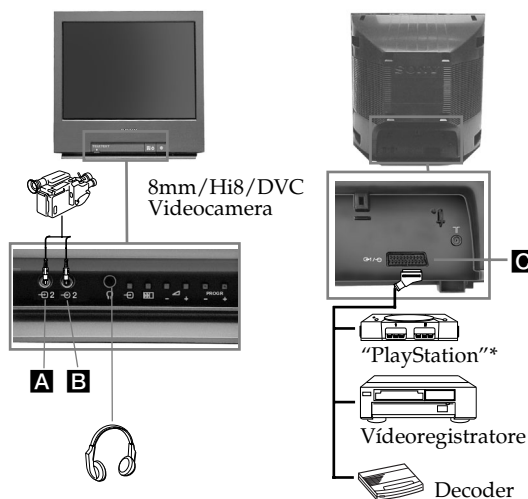
Nell'ambito del servizio di teletideo, e nel caso in cui vengano emessi dei segnali di Fastext, nella parte inferiore dello schermo appare un menù di codici a colori che consentono all'utente di accedere direttamente ad una pagina determinata. Per realizzare questa operazione, preme il pulsante corrispondente al colore (rosso, verde, giallo o blu) del telecomando.

Collegamento di apparecchi opzionali

i È possibile connettere al televisore una vasta gamma di apparecchi opzionali come indicato in seguito. (I cavi di collegamento non vengono forniti).

Connessione di un video:

Per connettere un apparecchio video, consulti il capitolo "Connessione dell'antenna e del videoregistratore". Le consigliamo di connettere il videoregistratore utilizzando un connettore AV. Se non viene utilizzato un connettore di questo tipo, si renderà necessario sintonizzare manualmente il canale del segnale video per mezzo del menù di "Programmazione Manuale" (per realizzare questa operazione, consulti il paragrafo a) della pagina 10). Consulti anche il manuale d'istruzioni del suo videoregistratore per vedere come trovare il canale del segnale del videoregistratore.



Se ha connesso un Decoder ad un videoregistratore che dispone di Smartlink:

Selezioni l'opzione di "Programmazione Manuale" nell'ambito del menù "Impostazione" e dopo aver selezionato l'opzione "Decoder", selezioni "Si" (utilizzando \blacktriangledown o \blacktriangleup) per ogni canale criptato.

* "PlayStation" è un prodotto di Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" è una marca registrata di Sony Computer Entertainment, Inc.

IT

Uso degli apparecchi opzionali

- 1 Connettere l'apparecchio opzionale al connettore adeguato del televisore come indicato sopra.
- 2 Per vedere l'immagine dell'apparecchio collegato, prema ripetutamente il pulsante \rightarrow fino a che non appaia sullo schermo il simbolo corretto di entrata.

Simbolo Segnali di entrata

- \rightarrow 1 • Segnale di entrata di audio / video per mezzo del connettore AV **C**
- \rightarrow 2 • Segnale di entrata RGB per mezzo del connettore AV **C**. Questo simbolo appare solo se è stata connessa un'entrata RGB.
- \rightarrow 2 • Segnale di entrata video per mezzo del connettore RCA **A** e segnale di entrata audio per mezzo del **B**.

3 Accenda l'apparecchio connesso.

4 Per recuperare l'immagine normale del televisore, prema il pulsante \square del telecomando.

Specifiche tecniche

Sistema televisivo:

B/G/H, I, L, D/K

Sistema colore:

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (solo entrata video)

Copertura di canale:

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

I: UHF B21-B69



L: F2-F10, B-Q, F21-F69

D/K: R1-R12, R21-R69


Cinescopio:


Schermo piatto FD Trinitron


Terminali posteriori:

 1/  Connettore Euro AV da 21 pins (norma CENELEC) incluse le entrate audio / video, entrata RGB, uscita audio / video di TV.

Terminali frontali:

 2 entrata video – connettore RCA

 2 entrata audio – connettore RCA

 presa per cuffia.

Uscita audio:

1 x 8 W (potenza musicale)

1 x 4 W (RMS Mono)

Consumo di energia:

55 W

Consumo di energia in modalità di disinserimento temporaneo (standby):

≤ 0.55 W

Dimensioni (l. x a. x p.):

Circa 488 x 480 x 477 mm.

Peso:

Circa 24 Kg.

Accessori forniti:


Un telecomando RM-887.

Due pile a norma IEC.

Altre caratteristiche:







- Televideo, FasText, Toptext.
- Sleep Timer.
- Accensione automatica.
- Smartlink (comunicazione diretta tra il televisore ed un apparecchio videoregistratore compatibile. Se ha bisogno di maggiori informazioni su Smartlink, consulti il manuale delle istruzioni del suo videoregistratore).
- Rilevamento automatico del sistema di TV.


Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Carta ecologica – Senza cloro 

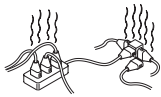





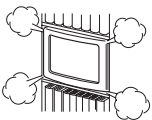
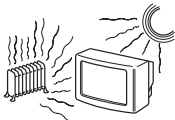
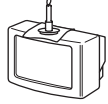
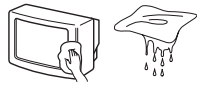





Soluzione dei problemi

 A seguito vengono proposte alcune semplici soluzioni per risolvere i problemi riguardanti l'immagine e il suono.

Problema	Soluzione
Assenza d'immagine (lo schermo appare scuro) e assenza di suono.	<ul style="list-style-type: none">• Verifichi il collegamento dell'antenna.• Collegli il televisore e prema il pulsante  posizionato sulla parte frontale dell'apparecchio.• Se l'indicatore  del televisore è acceso, prema il pulsante  del telecomando.
L'immagine è scadente o assente ma la qualità del suono è buona.	<ul style="list-style-type: none">• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù di "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.
Assenza d'immagine o del menù delle informazioni dell'apparecchio opzionale collegato al connettore AV posizionato sulla parte posteriore del televisore.	<ul style="list-style-type: none">• Si assicuri di aver acceso l'apparecchio opzionale e prema varie volte il pulsante  del telecomando fino a che il simbolo di entrata corretto non appaia sullo schermo.
Buona qualità d'immagine, ma assenza di suono.	<ul style="list-style-type: none">• Prema il pulsante  +/- del telecomando.
I programmi a colori non si vedono a colori.	<ul style="list-style-type: none">• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù di "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.
L'immagine appare distorta al momento di cambiare programma o di selezionare il televideo.	<ul style="list-style-type: none">• Spenga l'apparecchio collegato al connettore AV a 21 pins della parte posteriore del televisore.
Caratteri erronei nelle pagine di televideo.	<ul style="list-style-type: none">• Mediante il sistema di menù, selezioni l'opzione "Lingua/Nazione" e selezioni il paese nel quale viene utilizzato il televisore.
L'immagine appare inclinata.	<ul style="list-style-type: none">• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "Rotazione Immagine" nell'ambito del menù di "Funzioni Avanzate" e corregga l'inclinazione.
Immagine con rumore video.	<ul style="list-style-type: none">• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "AFT" nell'ambito del menù di "Programmazione Manuale" e regoli la sintonizzazione fine dei canali per ottenere una migliore ricezione dell'immagine.• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "Riduz. del Rumore" nell'ambito del menù di "Funzioni Avanzate" e selezioni "Si" per attenuare il rumore dell'immagine.
Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none">• Cambi le pile.
L'indicatore di spegnimento temporaneo (standby)  del televisore lampeggia malgrado la funzione di "Sveglia" non sia programmata.	<ul style="list-style-type: none">• Si metta in contatto con il centro di assistenza Sony più vicino.

 In caso di avaria, faccia esaminare l'apparecchio a del personale specializzato. Non apra mai l'apparecchio.






Veiligheidsrichtlijnen

 <p>Gebruik het apparaat uitsluitend op een wisselspanning van 220-240 V. Zorg er voor dat er niet te veel apparaten op een wantcontactdoos worden aangesloten om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.</p>	 <p>Laat de TV niet in Stand-by staan als het apparaat niet gebruikt wordt. Dit om het milieu te sparen en om veiligheidsredenen. Schakel het toestel geheel uit als het niet gebruikt wordt.</p>	 <p>Duw nooit voorwerpen in het apparaat dit om brand of een elektrische schok te voorkomen. Laat nooit vloeistof in het apparaat lopen. Mocht er vloeistof of een voorwerp in de behuizing terecht komen, gebruik de TV dan niet maar laat de TV onmiddellijk nakijken door deskundigen.</p>
 <p>Open in geen geval de kast of de achterkant van de behuizing van de TV. Laat voor uw eigen veiligheid service-werkzaamheden over aan deskundigen</p>	 <p>Raak om veiligheidsredenen de TV, het netsnoer en de antennekabel niet aan tijdens onweer. Ontkoppel netsnoer en antennekabel als er een onweersbui wordt verwacht of tijdens langere afwezigheid (vakantie).</p>	 <p>Stel de TV niet bloot aan regen of vocht om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.</p>
 <p>Zorg er voor dat de ventilatie-openingen van de TV niet geblokkeerd raken. Laat tenminste 10cm ruimte rondom het apparaat vrij.</p>	 <p>Zet de TV niet op een al te warme of vochtige plaats en zorg ervoor dat het niet blootstaat aan veel stof of mechanische trillingen.</p>	 <p>Houd brandbare voorwerpen of open vuur (bv kaarsen) uit de buurt van de TV om brand te voorkomen</p>
 <p>Maak het toestel schoon met een licht bevochtigde zachte doek. Gebruik nooit oplosmiddelen als terpentijn, benzine of andere chemicaliën om het toestel te reinigen. Zorg ervoor dat u het TV scherm niet bekrast.</p>	 <p>Trek nooit aan het snoer om de stekker te verwijderen, maar pak altijd de stekker zelf beet.</p>	 <p>Zorg ervoor geen zware voorwerpen op het netsnoer te plaatsen, dit kan schade veroorzaken. Wickel het overtollige deel van het netsnoer om de hiervoor bestemde haken aan de achterwand van de TV.</p>
 <p>Plaats de TV op een veilige, stabiele ondergrond. Voorkom dat kinderen erop kunnen klimmen. Zet de TV niet op de zijkant of met de beeldbuis naar boven gericht.</p>	 <p>Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de TV gaat verplaatsen. Voorkom hierbij ongelijke oppervlakken, snelle bewegingen of overmatige geweld. Mocht het toestel gevallen of beschadigd zijn laat het toestel dan nakijken door deskundigen.</p>	 <p>Bedek nooit de ventilatie openingen van de TV met voorwerpen zoals gordijnen of kranen etc.</p>

Inleiding

Bedankt voor het kiezen van deze Sony kleurentelevisie FD Trinitron met vlak beeldscherm.

Lees deze handleiding voor het in gebruik nemen van het TV-toestel aandachtig door en bewaar deze om in de toekomst na te kunnen slaan.

- De in deze handleiding gebruikte symbolen:
 -  Potentiële risico's
 -  Belangrijke informatie.
 -  Functie-informatie.
 - **1,2...** De te volgen reeks aanwijzingen.
 -  De grijs geschakeerde toetsen op de afstandsbediening geven de toetsen aan die gebruikt moeten worden voor het uitvoeren van de verschillende aanwijzingen.
 -  Informatie over het resultaat van de aanwijzingen.

Inhoudsopgave

Veiligheidsrichtlijnen	2
Inleiding	3

Overzicht

Overzicht van de toetsen van de afstandsbediening	4
Overzicht van de toetsen van de TV	5

Installatie

De batterijen in de afstandsbediening plaatsen	5
De antenne en de videorecorder aansluiten	5

Ingebruikname

De TV aanzetten en automatisch afstemmen	6
--	---

On Screen menusysteem

Inleiding in en bediening van de menussystemen	8
Menugids	8

Teletekst	14
-----------------	----

Aanvullende informatie

Extra apparatuur aansluiten	15
De bediening van de extra apparatuur	15
Technische gegevens	16
Problemen oplossen	17

Overzicht van de toetsen van de afstandsbediening

Mute

Indrukken om geluid uit te zetten. Nogmaals indrukken om geluid weer aan te zetten.

On screen informatie

Indrukken om alle informatie in beeld weer te geven. Nogmaals indrukken om deze weer te laten verdwijnen.

Zenders kiezen

Indrukken om zenders te kiezen.

Voor programmanummers van twee cijfers, bijv. 23, drukt u eerst op -- en vervolgens op de toetsen 2 en 3. Indien u zich bij de keuze van het eerste cijfer vergist, ga dan door met het invoeren van het tweede (van 0 tot 9) en herhaal vervolgens de gehele handeling.

TV stand kiezen

Indrukken om teletekst of video-ingang uit te schakelen.

Teletekst kiezen

Indrukken om teletekst te bekijken.

Deze toets werkt alleen in de teletekststand. De bij deze toets horende functie werkt niet bij dit TV toestel.

Beeldinstelling kiezen

Herhaaldelijk indrukken om van beeldinstelling te wisselen.

Geluidsvolume instellen

Indrukken om het geluidsvolume van de TV in te stellen.

Deze toets werkt alleen in de teletekststand. De bij deze toets horende functie werkt niet bij dit TV toestel.

Zenders kiezen

Indrukken om naar de volgende of vorige zender te gaan.

De TV tijdelijk uitzetten

Indrukken om de TV tijdelijk uit te zetten (de standby-indicatie gaat branden). Nogmaals indrukken om de TV vanuit de standby-stand aan te zetten.

Om energie te besparen raden wij u aan de TV volledig uit te schakelen wanneer zij niet gebruikt wordt.

⚠ Nadat er 15 minuten geen TV signaal is geweest en geen toetsen zijn ingedrukt, schakelt de TV automatisch in de standby-stand.

De ingangsbron kiezen

Herhaaldelijk indrukken totdat het symbool van de gewenste ingangsbron in beeld verschijnt.

Naar de laatst gekozen zender terugkeren

Indrukken om opnieuw naar de laatst gekozen zender te kijken (deze zender moet ten minste 5 seconden in beeld zijn geweest)

Het menusysteem activeren

Indrukken om het menu weer te geven. Nogmaals indrukken om het te deactiveren en terug te keren naar het gewone TV scherm.

Toetsen om in het menu te kunnen navigeren

• *Wanneer het MENU geactiveerd is:*

- ⬆ Eén niveau omhoog.
- ⬇ Eén niveau omlaag.
- ⬅ Terug naar vorig menu of keuze.
- ➔ Vooruit naar volgend menu of keuze.

OK De keuze bevestigen.

• *Indien het MENU niet geactiveerd is:*

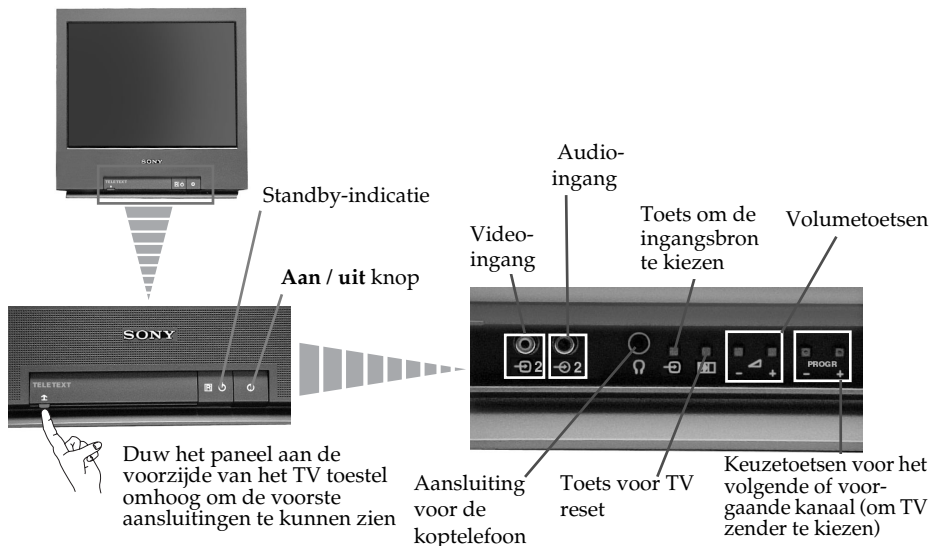
- OK** Geeft een zenderoverzicht weer. Druk op ⬇ of op ⬆ om een zender te selecteren en druk vervolgens op **OK** om de geselecteerde zender weer te geven.

Het beeldformaat selecteren

Herhaaldelijk indrukken om van beeldformaat te wisselen. 4:3 voor het gebruikelijke beeld of 16:9 om een breed scherm na te bootsen.

i Behalve voor de TV functies worden alle gekleurde toetsen ook voor de bediening van teletekst gebruikt. Raadpleeg voor een nadere toelichting het hoofdstuk over "Teletekst" in deze in gebruiksaanwijzing.

Overzicht van de toetsen van de TV

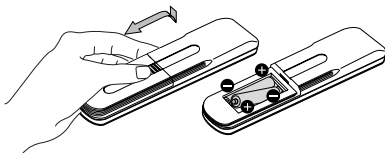


De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

⚠ Let bij het plaatsen van de meegeleverde batterijen op de juiste positie van de + en de - polen.
Denk aan het milieu; deponeer oude batterijen in de daarvoor bestemde containers.



Voor de klanten in Nederland
Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



NL

De antenne en de videorecorder aansluiten

i De aansluitingskabels worden niet meegeleverd.



of




⚠ Raadpleeg voor nadere inlichtingen voor de aansluiting van de videorecorder het hoofdstuk "Extra apparatuur aansluiten" in deze gebruiksaanwijzing.

De aansluiting via de Euroconnector (scart kabel) is optioneel.



De TV aanzetten en automatisch afstemmen

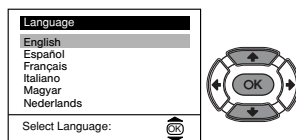
i De eerste maal dat u de TV aanzet zal er een opeenvolging van menu's in beeld verschijnen waarmee u: 1) de taal van de menu's kunt kiezen, 2) het land kunt kiezen waar u dit apparaat wenst te gebruiken, 3) alle beschikbare kanalen (TV zenders) automatisch kunt opzoeken en opslaan en 4) de volgorde waarin de kanalen (TV zenders) in beeld komen kunt veranderen.


Niettemin, als u na verloop van tijd de taal van de menu's, het land, de zendervolgorde weer wilt veranderen of de automatische afstemming wilt herhalen (bijv. na een verhuizing), selecteer dan de juiste optie in het menu  (Instellingen). Raadpleeg voor een nadere toelichting het hoofdstuk "Menugids" in deze gebruiksaanwijzing. Ook kunt u dit doen door op de  toets van de TV te drukken.

- 1** Steek de stekker van het TV toestel in de contactdoos (220-240V CA, 50Hz). Druk op de aan /uit-knop  in het voorpaneel van de TV om deze aan te zetten. De eerste maal dat u op deze knop drukt verschijnt het menu **Language** (Taal) automatisch in beeld.

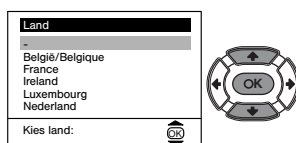


- 2** Druk op de  toets of op de  toets van de afstandsbediening om de taal te kiezen en druk vervolgens op **OK** om deze keuze te bevestigen. Van nu af aan verschijnen alle menu's in de gekozen taal in beeld.

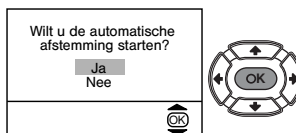


- 3** Automatisch komt nu het menu **Land** in beeld. Druk op de  toets of op de  toets om het land te kiezen waar u de TV wenst te gebruiken en druk vervolgens op **OK** om de keuze te bevestigen.

i Selecteer "-" in plaats van een land als het land waar u de TV gaat gebruiken niet in de lijst voorkomt.



- 4** Het menu **Autom. Programmeren** verschijnt in beeld. Druk op **OK** om vervolgens **Ja** te kiezen.

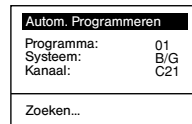
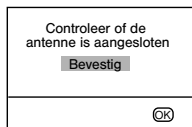


gaat door...

5 Automatisch verschijnt een nieuw menu in beeld dat u vraagt te controleren of de antenne aangesloten is. Ga na of de antenne aangesloten is en druk vervolgens op **OK** om met de automatische afstemming te beginnen.

i Het TV toestel begint met het automatisch afstemmen en opslaan van de beschikbare kanalen (TV zenders).

! Dit proces kan enkele minuten duren. Wacht a.u.b. geduldig af en druk tijdens het afstemmingsproces geen toetsen in, anders zou het proces niet worden voltooid.



6 **i** Na het afstemmen en opslaan van alle kanalen (TV zenders) verschijnt automatisch het menu 'Programma's sorteren in beeld zodat u de volgorde waarin de TV zenders in beeld verschijnen kunt aanpassen.

a) Ga indien u de zendervolgorde niet wilt veranderen naar stap 7.

b) Indien u de volgorde van de zenders wilt veranderen:

1 Druk op de **▼** toets of op de **▲** toets om het programmanummer met het kanaal (TV zender) te selecteren dat u van positie wilt veranderen en druk vervolgens op **→**.

2 Druk op **▼** of op **▲** om het nieuwe programmanummer te kiezen waarop u het gekozen kanaal (TV zender) wilt opslaan en druk vervolgens op **←**.

3 Herhaal de stappen b)1 en b)2 als u de overige kanalen opnieuw wilt ordenen.



7 Druk op de **MENU** toets om terug te keren naar het gewone TV beeld.



👍 Het TV toestel is klaar voor gebruik.

Inleiding in en bediening van de menusystemen

i Deze TV gebruikt On Screen menusystemen om u door de verschillende menu's te begeleiden. Maak van de volgende toetsen op de afstandsbediening gebruik om u door de menu's te verplaatsen:

1 Druk op de **MENU** toets om het eerste menuniveau op het scherm weer te geven.



2 • Druk op **↓** of op **↑** om het gewenste menu of de gewenste optie weer te geven.

- Druk op **→** om in het gekozen menu of de gekozen optie te komen.
- Druk op **←** om naar het voorgaande menu of de voorgaande optie terug te keren.
- Druk op **↓** / **↑** / **←** of op **→** om de instellingen van de gekozen functie te wijzigen.
- Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.

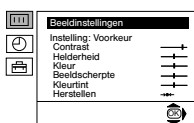


3 Druk op de **MENU** toets om terug te keren naar het gewone TV beeld.

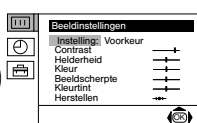


Menugids

Niveau 1



Niveau 2



Niveau 3 / Functie

BEELDINSTELLINGEN

Met het menu "Beeldinstellingen" kunt u de beeldinstellingen wijzigen.

Selecteer daarvoor deze optie en druk vervolgens op **→**. Druk dan herhaaldelijk op **↓**, **↑**, **←** of op **→** om de instelling te wijzigen en druk tenslotte op **OK** om deze op te slaan.

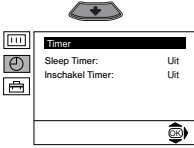
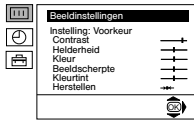
Met dit menu kunt u ook de beeldinstelling wijzigingen afhankelijk van het soort programma waar u naar kijkt:

- **Voorkeur** (voor persoonlijke instellingen).
- **Live** (verhoogt de beeldintensiteit).
- **Film** (voor films).

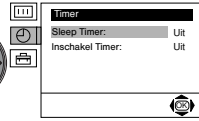
- **Helderheid**, **Kleur** en **Beeldscherpte** kunnen alleen worden gewijzigd als u de beeldinstelling "Voorkeur" heeft gekozen.
- **Kleurtint** is alleen voorhanden voor het NTSC kleursysteem (bijv. Amerikaanse videobanden).
- Selecteer om de fabrieksinstellingen te herstellen op **Herstellen** en druk op **OK**.

gaat door...

Niveau 1



Niveau 2



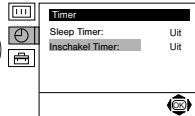
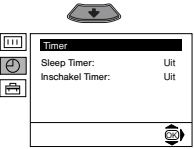
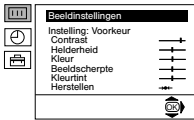
Niveau 3 / Functie

SLEEP TIMER

Met de optie "Sleep Timer" in het menu "Timer" kunt u een tijdsduur kiezen waarna het TV toestel automatisch in de standby-stand springt.

Selecteer daarvoor deze optie en druk vervolgens op **➡**. Druk dan op **⬇️** of op **⬆️** om de tijdsduur te selecteren (ten hoogste 4 uur) en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

- Druk terwijl u TV kijkt op de **⏸️** toets om de resterende tijd tot de automatische uitschakeling weer te geven.
- Eén minuut voordat de TV in de standby-stand springt komt de resterende tijd automatisch in beeld.

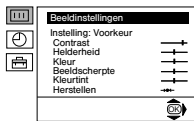


TIMER INSCHAKELEN

Met de optie "Inschakel Timer" in het menu "Timer" kunt u een tijdsduur selecteren waarna het TV toestel vanuit de standby-stand automatisch aan gaat.

Selecteer daarvoor deze optie en druk vervolgens op **➡**. Druk dan op **⬇️** of op **⬆️** om de tijdsduur te selecteren (ten hoogste 12 uur) en druk op **OK** om deze op te slaan. Druk tenslotte op de **|/⏻** toets (standby) van de afstandsbediening en na de ingestelde tijdsduur gaat de TV automatisch aan.

- De **⏻** standby-indicatie van het TV toestel knip-pert regelmatig om aan te geven dat de functie "Inschakel Timer" geactiveerd is.
- Stroomuitval of de onderbreking van de netspanning annuleert deze functie.



TAAL/LAND

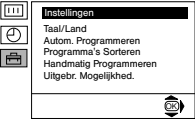
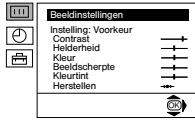
Met de optie "Taal/Land" in het menu "Instellingen" kunt u de gewenste taal voor de menudisplays selecteren. Hiermee kunt u eveneens het land waar u het TV toestel wilt gebruiken selecteren.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op **➡** en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk "De TV aanzetten en automatisch afstemmen", stappen 2 en 3.

NL

gaat door...

Niveau 1



Niveau 2

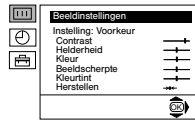


Niveau 3 / Functie

AUTOMATISCH PROGRAMMEREN

Met de optie "Autom. Programmeren" in het menu "Instellingen" zoekt de TV automatisch alle beschikbare kanalen (TV zenders) op en slaat deze op.

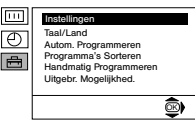
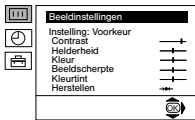
Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op **➡** en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk "De TV aanzetten en automatisch afstemmen", stappen 4 en 5.



PROGRAMMA'S SORTEREN

Met de optie "Programma's sorteren" in het menu "Instellingen" kunt u de volgorde waarin de kanalen (TV zenders) in beeld komen veranderen.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op **➡** en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk "De TV aanzetten en automatisch afstemmen", stap 6 b).



HANDMATIG PROGRAMMEREN

Met de optie "Handmatig Programmeren" in het menu "Instellingen" kunt u:

a) De TV zenders of de video-ingang één voor één en in de gewenste volgorde afstemmen. Ga daarvoor als volgt te werk:

1 Druk na het selecteren van de optie "Handmatig Programmeren" op **➡**. Druk als de optie **Programma** oplicht op **➡** en druk vervolgens op **⬇** of op **⬆** om het programma nummer (positie) waarop u een TV zender of videokanaal wilt afstemmen (voor het videokanaal wordt het programma nummer "0" aanbevolen). Druk op **⬅**.

2 Druk na het selecteren van de optie **System** op **➡** en druk vervolgens op **⬇** of op **⬆** om het TV ontvangststelsel te selecteren (B/G voor West-Europa, L voor Frankrijk, I voor Groot-Brittannië of D/K voor Oost-Europa). Druk op **⬅**.

gaat door...

- 3** Druk na het selecteren van de optie **Kanaal** op **➔** en druk vervolgens op **▼** of op **▲** om het zendertype te selecteren ("C" voor een normale zender of "S" voor een kabelzender). Druk op **➔**. Druk vervolgens op cijfertoetsen om het kanaal van de TV zender of het videosaal rechtstreeks in te voeren. Druk als u het kanaalnummer niet weet op **▼** of op **▲** om het op te zoeken. Druk als u het kanaal vindt en het op wilt slaan tweemaal op **OK**.

Herhaal al deze stappen om nog meer kanalen af te stemmen en op te slaan.

- b)** Hoewel de automatische fijnafstemming (AFT) altijd geactiveerd is kan deze ook nog met de hand verricht worden voor een betere ontvangst wanneer er sprake is van beeldvervalsing.

Selecteer daarvoor terwijl u naar het kanaal kijkt dat u fijner wilt afstemmen op de optie **AFT** en druk vervolgens op **➔**. Druk op **▼** of op **▲** om de zenderfrequentie tussen -15 en +15 in te stellen. Druk tenslotte tweemaal op **OK** om deze op te slaan.

- c)** U kunt ongewenste programmanummers overslaan als u de programma's kiest met de **PROGR +/-** toetsen.

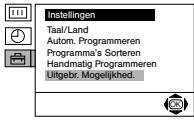
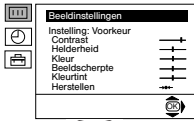
Druk daarvoor in de optie **Programma** op **PROGR +** of **-** totdat het programmanummer dat u over wilt slaan in beeld komt. Selecteren dan de optie **Overslaan** en druk vervolgens op **➔**. Druk op **▼** of op **▲** om **Ja** te selecteren en druk tenslotte tweemaal op **OK** om deze keuze op te slaan.

Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer "Nee" in plaats van "Ja".

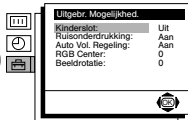
- d)** U kunt een naam van hooguit vijf karaktertekens aan een kanaal toekennen.

Druk daarvoor in de optie **Programma** op **PROGR +** of **-** totdat het programmanummer dat u wilt benoemen verschijnt. Selecteer wanneer dit in beeld komt de optie **Naam** en druk vervolgens op **➔**. Druk op **▼** of op **▲** om een letter, een nummer of "-" voor een witte ruimte te selecteren en druk vervolgens op **➔** om de keuze voor dit teken te bevestigen. Selecteer de overige vier karaktertekens op dezelfde wijze. Druk wanneer u alle karaktertekens gekozen heeft tweemaal op **OK** om deze op te slaan.

Niveau 1



Niveau 2



Niveau 3 / Functie

KINDERSLOT

Met de optie "Kinderslot" in het menu "Uitgebr. Mogelijkheid." kunt u de televisietoetsen vergrendelen. Op die manier blijven de TV toetsen vergrendeld nadat u deze optie gekozen heeft en de TV heeft uitgezet, en kunt u deze alleen weer in werking stelling met de toetsen van de afstandsbediening.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op **↩**. Druk vervolgens op **⬇** of op **⬆** om **Aan** te selecteren. Druk op **OK** om deze keuze op te slaan en druk tenslotte op de **|/⏻** toets van de afstandsbediening.

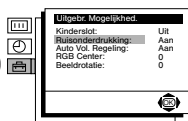
Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer "Uit" in plaats van "Aan".

RUISONDERDRUKKING

Met de optie "Ruisonderdrukking" in het menu "Uitgebr. Mogelijkheid." kunt u de beeldruis ingeval van een zwak TV signaal verminderen.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op **↩**. Druk vervolgens op **⬇** of op **⬆** om **Aan** te selecteren en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer "Uit" in plaats van "Aan".

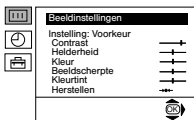


AUTOMATISCHE VOLUMEREGELING

Met de optie "Auto Vol. Regeling" in het menu "Uitgebr. Mogelijkheid." kunt u het geluidsvolume van de kanalen onafhankelijk van het zendsignaal op hetzelfde niveau houden (bijv. bij reclameboodschappen).

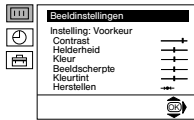
Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op **↩**. Druk vervolgens op **⬇** of op **⬆** om **Aan** te selecteren en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer "Uit" in plaats van "Aan".



gaat door...

Niveau 1



Niveau 2

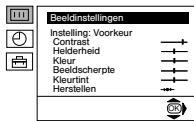


Niveau 3 / Functie

RGB CENTER

Wanneer een RGB signaalbron wordt aangesloten, zoals een "PlayStation", kan het nodig zijn de beeldpositie te centreren. In dat geval kunt u gebruik maken van de optie "RGB Center" in het menu "Uitgebr. Mogelijkheid."

Selecteer daarvoor terwijl u naar een RGB ingangssignaal kijkt de optie "RGB center" en druk op **➡**. Druk vervolgens op **⬇** of op **⬆** om de beeldpositie tussen -10 en +10 in te stellen. Druk tenslotte op **OK** om deze instelling op te slaan.



BEELDROTATIE

Door het aardmagnetisme kan het beeld scheef zijn. In dat geval kunt u het beeld bijstellen met behulp van de optie "Beeldrotatie" in het menu "Uitgebr. Mogelijkheid."


Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op **➡**. Druk vervolgens op **⬇** of op **⬆** om de beeldrotatie tussen -5 en +5 in te stellen. Druk tenslotte op **OK** om deze instelling op te slaan.

Teletekst

i Teletekst is een informatiedienst die door de meeste TV zenders wordt uitgezonden. De indexpagina (meestal nr. 100) geeft u gebruiksaanwijzingen voor deze dienstverlening. Maak voor de bediening van teletekst gebruik van de toetsen van de afstandsbediening zoals hieronder wordt uitgelegd.

A Gebruik een TV kanaal met een sterk signaal, anders zouden er storingen in teletekst kunnen optreden.

Teletekst inschakelen:

Selecteer het kanaal (TV zender) dat de teletekstdienst uitzendt die u wilt zien en druk vervolgens op .

TELETEXT	
Index	25
Programme	25
News	153
Sport	101
Weather	98

Een teletekstpagina selecteren:


Voer met behulp van de cijfertoetsen op de afstandsbediening de drie cijfers in van het paginanummer dat u wilt zien.

- *Selecteer indien u zich vergist drie willekeurige cijfers en voer vervolgens het juiste paginanummer in.*
- *Als de paginateller blijft doorgaan houdt dat in dat opgevraagde pagina niet beschikbaar is. Voer in dat geval een ander paginanummer in.*



Naar de vorige of volgende pagina gaan:

Druk op **PROGR +** () of op **PROGR -** ()



Teletekst over het TV beeld heen weergeven:

Druk terwijl u naar teletekst kijkt op . Druk nogmaals op deze toets om teletekst weer te verlaten.


Een pagina vasthouden:

Sommige teletekstpagina's bestaan uit verscheidene subpagina's die automatisch roteren. Druk op  /  om een pagina vast te houden. Druk nogmaals op deze toets om de vergendeling weer ongedaan te maken.

Verborgen informatie weergeven (bijv.: oplossingen van raadsels):

Druk op  / . Druk nogmaals op deze toets om de informatie weer te verbergen.

Teletekst verlaten:

Druk op .

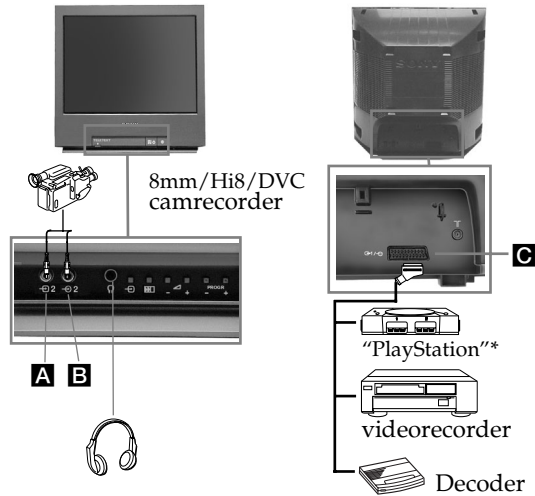
Fastext

i Met Fastext heeft u met slechts één druk op de knop toegang tot een teletekstpagina. Wanneer u naar teletekst kijkt en er worden Fastext-signalen uitgezonden verschijnt onder in de pagina een menu met kleurcodes waarmee u rechtstreeks naar een pagina kunt gaan. Druk daarvoor op de desbetreffende gekleurde toets (rood, groen, geel of blauw) van de afstandsbediening.

Extra apparatuur aansluiten

i U kunt een grote verscheidenheid aan extra apparatuur op uw TV toestel aansluiten zoals hieronder wordt uitgelegd (De verbindingkabels worden niet meegeleverd).

Een videorecorder aansluiten:
Raadpleeg om een videorecorder aan te sluiten het hoofdstuk "De antenne en de videorecorder aansluiten". Het wordt aanbevolen de videorecorder met een (scart) kabel op de Euroconnector aan te sluiten. Als u deze kabel niet gebruikt moet u het kanaal voor het videosignaal met de hand afstemmen met behulp van het menu "Handmatig Programmeren" (raadpleeg daarvoor paragraaf a. op bladzijde 10). Raadpleeg eveneens de gebruiksaanwijzing van de videorecorder om erachter te komen hoe u het videosignaal vindt.



Als u een decoder op uw videorecorder heeft aangesloten die over Smartlink beschikt:
Selecteer de optie "Handmatig Programmeren" in het menu "Instellingen" en selecteer "Aan" in de optie "Decoder" (met behulp van **▼** of van **▲**) voor elk gecodeerd kanaal.

* "PlayStation" is een product van Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" is een geregistreerd handelsmerk van Sony Computer Entertainment, Inc.

NL

De bediening van de extra apparatuur

- 1 Sluit de extra apparatuur op de juiste ingang van het TV toestel aan volgens de bovenstaande aanwijzingen.
- 2 Druk om het beeld van het aangesloten apparaat weer te geven herhaaldelijk op de **↺** toets totdat het juiste symbool voor deze ingang in beeld verschijnt.

Symbol Ingangssignalen

- ↺** 1 • Ingangssignaal audio/video via de Euroconnector **C**
- RGB** • Ingangssignaal RGB via de Euroconnector **C**. Dit symbool komt alleen dan in beeld als er een RGB ingang is aangesloten.
- ↺** 2 • Ingangssignaal video via de (tulp) RCA aansluiting **A** en ingangssignaal audio via **B**.

3 Zet het aangesloten apparaat aan.

4 Druk om terug te keren naar het gewone TV beeld op de **□** toets van de afstandsbediening.

Technische gegevens

TV systeem:

B/G/H, I, L, D/K

Kleursysteem:

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (uitsluitend voor de video-ingang)

Dekking van de kanalen:

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

I: UHF B21-B69


L: F2-F10, B-Q, F21-F69

D/K: R1-R12, R21-R69


Beeldbuis:


Vlak beeldscherm FD Trinitron


Terminals aan de achterkant:

 1 /  21 pins Euroconnector (CENELEC richtlijn) met inbegrip van audio-/video-ingang, RGB ingang, Audio-/video-uitgang van de TV.

Terminals aan de voorkant:

 2 video-ingang –RCA connector

 2 audio-ingang –RCA connector

 aansluiting koptelefoon

Geluidsuitgang:

1 x 8 W (muzieksterkte)

1 x 4 W (RMS Mono)

Energieverbruik:

55 W

Energieverbruik in standby-stand:

≤ 0.55 W

Afmetingen (br. x h x d):

Ongeveer 488 x 480 x 477 mm.

Gewicht:

Ongeveer 24 Kg.

Meegeleverde accessoires:


1 afstandsbediening RM-887.

2 batterijen volgens IEC richtlijn.


Andere kenmerken:







- Teletekst, Fasttext, TOPtext.
- Automatisch uitzetten.
- Automatisch aanzetten.
- Smartlink (rechtstreekse verbinding tussen TV en een compatibele videorecorder. Raadpleeg als u meer informatie over Smartlink nodig heeft de gebruiksaanwijzing van de videorecorder).
- Automatische detectie van het TV systeem.


Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Ecologisch papier - 100 % Chloorvrij 

Problemen oplossen

 Hier volgen enkele eenvoudige oplossingen voor problemen met betrekking tot beeld en geluid.

Probleem	Oplossing
Geen beeld (scherm is zwart) en geen geluid.	<ul style="list-style-type: none">• Controleer de antenneaansluiting.• Steek de stekker in het stopcontact en druk op de  knop aan de voorzijde van het apparaat.• Druk als de  indicatie brandt op de  toets van de afstandsbediening.
Geen of slecht beeld, maar goede geluidskwaliteit.	<ul style="list-style-type: none">• Gebruik het menusysteem om in “Beeldinstellingen” te komen en selecteer “Herstellen” om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Geen beeld of menu-informatie van de extra apparatuur die op de Euroconnector aan de achterkant van het toestel is aangesloten.	<ul style="list-style-type: none">• Ga na of u het aangesloten apparaat heeft aangezet en druk meermaals op de  toets van de afstandsbediening totdat het juiste ingangssignaal in beeld komt.
Goed beeld, maar geen geluid	<ul style="list-style-type: none">• Druk op de  +/- toets van de afstandsbediening.
Geen kleur bij een programma in kleur.	<ul style="list-style-type: none">• Gebruik het menusysteem om “Beeldinstellingen” weer te geven en selecteer “Herstellen” om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Vervormd beeld bij het wisselen van TV kanalen of het overschakelen op teletekst.	<ul style="list-style-type: none">• Zet de apparatuur uit die op de 21 pins Euroconnector aan de achterkant van de TV is aangesloten.
Onjuiste karakters op de teletekstpagina's.	<ul style="list-style-type: none">• Selecteer met behulp van het menusysteem de optie “Taal/Land” en selecteer het land waar u het TV-toestel gebruikt.
Scheef beeld.	<ul style="list-style-type: none">• Gebruik het menusysteem om “Beeldrotatie” te selecteren in het menu “Uitgebr. Mogelijkheid.” en stel het beeld bij.
Storing in beeld.	<ul style="list-style-type: none">• Gebruik het menusysteem om de optie “AFT” in het menu “Handmatig Programmeren” te selecteren en stel handmatig de afstemming bij om de beeldontvangst te verbeteren.• Gebruik het menusysteem om de optie “Ruisonderdrukking” te selecteren in het menu “Uitgebr. Mogelijkheid.” en selecteer vervolgens “Aan” om de beeldruis te verminderen.
De afstandsbediening doet het niet.	<ul style="list-style-type: none">• Vervang de batterijen.
De standby-indicatie  van het TV toestel knippert hoewel de functie “Inschakel Timer” niet geprogrammeerd is.	<ul style="list-style-type: none">• Neem contact op met een Sony Service Centrum bij u in de buurt.

 Laat in geval van problemen uw TV toestel door vakmensen nakijken. Open nooit zelf het toestel.

Sony España, S.A.
Printed in Spain

